



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

(sv) Monteringsanvisning

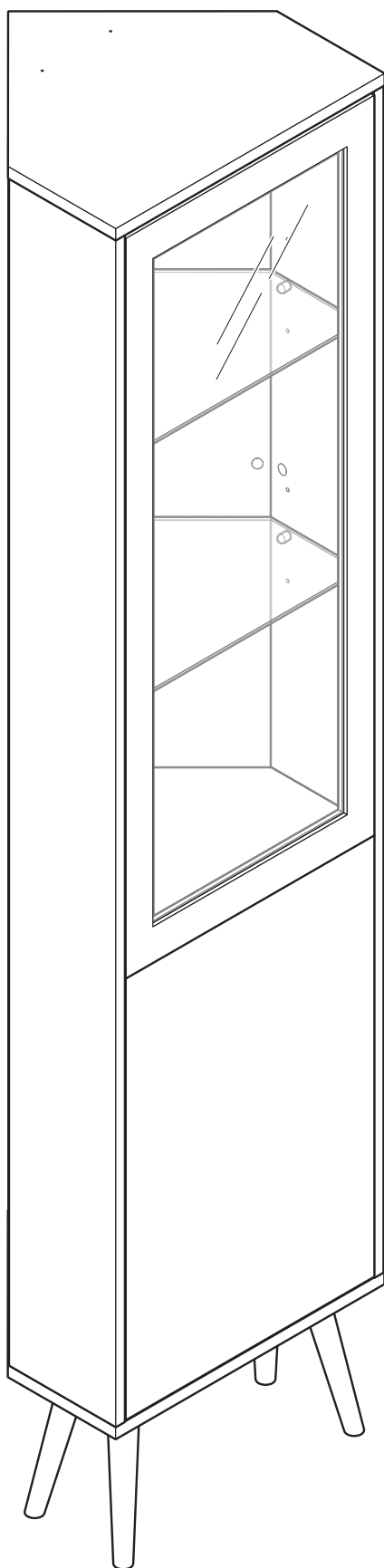
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant
de débiter l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monterings-
vejledningen!

Läs alltid anvisningen först!

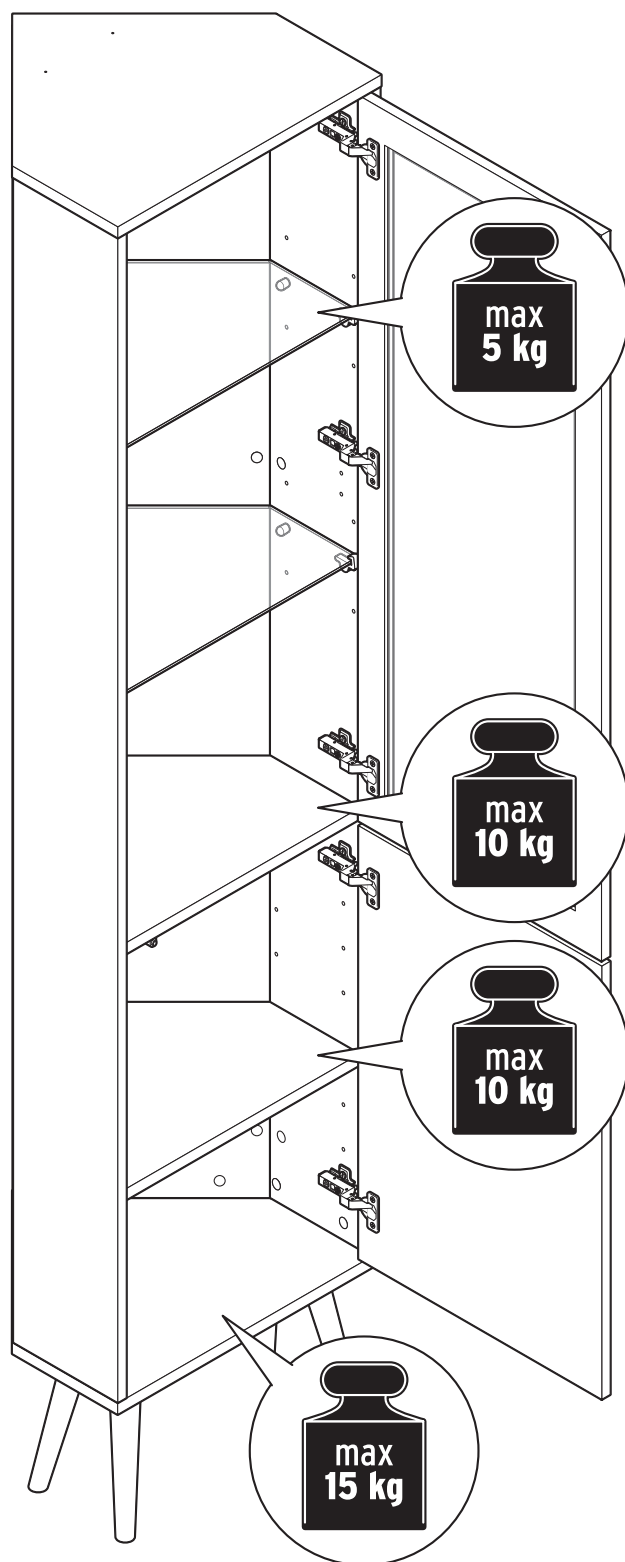
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledninger
www.tchibo.se/bruksanvisningar • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Stellen Sie den Artikel nicht frei in den Raum bzw. frei an eine Wand. Für eine optimale Standfestigkeit muss der Artikel an einer geeigneten Wand befestigt werden.
- Für die Wandmontage haben wir Montagematerial (Schrauben und Dübel) beigelegt. Das Montagematerial ist für übliches, festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden!
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Gehen Sie mit den Glasflächen behutsam um! Halten Sie die Glasflächen beim Einbau gut fest, damit sie Ihnen nicht herunterfallen!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Glasflächen mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Glasreiniger und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Reinigen Sie die übrigen Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- N'installez pas l'article au milieu d'une pièce ou simplement près d'un mur. Pour garantir une stabilité optimale, il faut fixer l'article à un mur adapté.
- Le matériel nécessaire pour le montage mural (vis et chevilles) est fourni avec l'article. Ce matériel de montage est prévu pour des murs compacts. Avant d'effectuer le montage mural, informez-vous sur le matériel de montage adapté à votre mur. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas dans le mur de conduites électriques ou de canalisations susceptibles d'être détériorées.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Traitez les surfaces en verre avec précaution! Tenez bien les surfaces en verre lors du montage afin d'éviter de les faire tomber!
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces en verre avec un chiffon humide et, le cas échéant, un peu de détergent pour vitres et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec. Nettoyez les autres surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o essere danneggiato.
- Non posizionare l'articolo al centro di una stanza o contro una parete senza fissarlo. Per garantirne la migliore stabilità, l'articolo deve essere fissato ad una parete adeguata.
- Il materiale di montaggio (viti e tasselli) per il fissaggio a parete è incluso nella confezione. Il materiale di montaggio è adatto a pareti tradizionali e stabili. Si prega di informarsi sul materiale di montaggio adatto alle proprie pareti, prima del fissaggio. Accertare che nella posizione scelta per praticare i fori non ci siano tubi idraulici o elettrici!
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Maneggiare con cautela le superfici in vetro! Sostenere saldamente le superfici in vetro durante l'installazione per evitare che cadano!
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici in vetro con un panno umido e del detergente per vetri, quindi ripassare con un panno asciutto.

Pulire le altre superfici con un panno lievemente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Do not allow the product to stand freely in a room or against a wall. To ensure optimum stability, it must be fastened to a suitable wall.
- We have provided mounting materials (screws and dowels) for wall mounting. The materials provided are suitable for standard, solid walls. Before mounting, find out which mounting materials are suitable for your wall. Before drilling, make sure that there are no pipes or electrical wiring located behind the wall where the holes will be drilled.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Handle the glass panes with care! Take hold of them firmly when assembling them so that they are not dropped!
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the glass surfaces with a damp cloth, and, if necessary a little glass cleaner. Wipe them dry with a soft cloth.

Clean the remaining surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Brug aldrig produktet til at stå eller sidde på. Produktet kan i givet fald vælte eller tage skade.
- Produktet må ikke opstilles fritstående, hverken midt i et rum eller op ad en væg. Det skal fastgøres til en egnet væg for at sikre, at det står stabilt og sikkert.
- Monteringsmateriale (skrue og rawplugs) til fastgøring til væggen medfølger. Monteringsmaterialet er egnet til normalt, fast murværk. Forud for monteringen skal du selv undersøge, hvilken slags monteringsmateriale der er egnet til din type væg. Du skal sikre dig, at der ikke ligger rør eller ledninger på det sted, hvor der skal bores!
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Vær forsigtig, når du håndterer glasflader! Hold godt fast i glasfladerne under monteringen, så de ikke falder ned på gulvet!
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.

Rengør glasfladerne med en fugtig klud, og evt. lidt vinduespudsemiddel og, tør efter med en helt tør klud.

Rengør de øvrige overflader med en let fugtet klud og tør efter med en helt tør klud.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du skänker bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

Ditt Tchibo-team

Säkerhetsinformation



FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningssrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Håll produkten borta från små barn som skulle kunna försöka använda den för att dra sig upp eller klättra upp på den.

VAR FÖRSIKTIG - Risk för person- och saksador!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Stå eller sitt inte på produkten. Den kan välta eller skadas.
- Produkten får inte placeras fristående i rummet eller fristående mot en vägg. För att den ska stå optimalt stabilt måste produkten fastgöras vid en lämplig vägg.
- För väggmonteringen bifogas monteringsmaterial (skravar och pluggar). Monteringsmaterialet är anpassat för vanligt, fast murverk. Ta reda på vilket monteringsmaterial som lämpar sig för din vägg innan du monterar produkten till väggen. Försäkra dig om att det inte finns några rör eller ledningar där du ska borra!
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor eller skadas.
- Var försiktig när du hanterar glasytorna! Håll fast glasytorna ordentligt vid monteringen så att de inte trillar ner!
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning - skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

Skötsel

Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel och inte heller hårda borstar, etc.

Rengör glasytorna med en fuktig trasa och eventuellt lite glasrengöringsmedel, och torka sedan efter med en torr trasa.

Rengör övriga ytor med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa.

Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespokly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek nestavte volně do místnosti ani volně ke zdi. K dosažení optimální stability musí být výrobek připevněn ke vhodné zdi.
- Materiál potřebný k montáži na zeď (šrouby a hmoždinky) je přiložen. Tento montážní materiál je vhodný pro běžné, pevné zdivo. Před nástěnnou montáží se informujte o montážním materiálu vhodném pro Vaši zeď. Přesvědčte se, zda se na místě vrtání nenachází nějaká potrubí nebo kabely!
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Zacházejte opatrně se skleněnými plochami! Při sestavování pevně přidržujte skleněné plochy, aby Vám nespadly!
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Skleněné plochy čistěte vlhkým hadříkem a případně trochou prostředku na čištění skel a otírejte suchým hadříkem.

Ostatní plochy čistěte lehce navlhlým hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříďte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Produktu nie należy stawiać swobodnie w pomieszczeniu ani ustawiać bez zamocowania pod ścianą. Aby uzyskać optymalną stabilność, produkt należy zamocować na przystosowanej do tego ścianie.
- Do zestawu dołączyliśmy materiały do montażu ściennego (wkręty oraz kołki rozporowe). Dołączone materiały montażowe nadają się do zwykłych, stabilnych ścian. Przed montażem na ścianie należy zasięgnąć informacji, jakie materiały są odpowiednie dla danej ściany. Ponadto należy upewnić się, że w miejscach wiercenia nie przebiegają żadne rury ani przewody elektryczne!
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Należy ostrożnie obchodzić się ze szklanymi powierzchniami! Podczas montażu należy mocno przytrzymywać szklane powierzchnie, aby nie upadły na ziemię!
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie szklane należy umyć wilgotną ściereczką, ewentualnie z użyciem płynu do mycia szyb, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Pozostałe powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesaďte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok neukladajte voľne do priestoru, príp. voľne na stenu. Kvôli optimálnej stabilite sa musí tento výrobok upevniť na vhodnej stene.
- Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál (skrutky a kolíky). Montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Uistite sa najprv, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry alebo vedenia!
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- So sklenenými plochami zaobchádzajte opatrne! Pri montáži držte sklenené plochy pevne, aby nespadli!
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Sklenené plochy čistite navlhčenou handrou a príp. pridajte trochu čistiaceho prostriedku na sklo, potom utrite suchou handrou.

Ostatné povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Ne tegye a terméket szabadon állva egy helyiségbe vagy rögzítés nélkül a fal mellé. A termék stabilitása érdekében azt egy megfelelő falhoz kell rögzíteni.
- A falhoz rögzítéshez szükséges szerelőanyagokat (csavarokat és tipliket) mellékeltek. A szerelőanyagok szokásos, stabil falazathoz alkalmasak. A rögzítés előtt érdeklődjön szakkereskedésben a megfelelő szerelőanyag felől. Bizonyosodjon meg arról, hogy a furatok alatt nem húzódnak csövek és vezetékek!
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcolódik, nem sérül meg.
- Az üvegfelülettel körültekintően bándjon! Az összeszereléskor tartsa biztosan az üveglapot, hogy le ne essen!
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

Az üvegfelületet nedves ruhával és szükség esetén üveg tisztító szerrel tisztítsa meg, majd egy száraz ruhával törölje át.

A bútor felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü odanın içinde serbest veya duvara yaslanarak bırakmayın. Ürün, en iyi şekilde durması için uygun bir duvara sabitlenmelidir.
- Duvar montajı için ambalaja montaj malzemesi (civatalar ve dübelller) de eklenmiştir. Montaj malzemesi, normal duvarlar için uygundur. Montaj öncesi duvarınıza uygun olan montaj malzemesi hakkında bilgi edinin. Deleceğiniz yerden boruların veya elektrik hatlarının geçmediğinden emin olun!
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Cam yüzeyleri dikkatli kullanın! Montaj esnasında cam yüzeyleri, düşmemeleri için iyi tutun!
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Cam yüzeyleri nemli bir bezle ve gerektiğinde biraz cam temizleyicisi ile temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Geri kalan yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 387 799

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

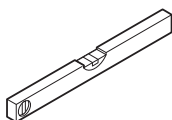
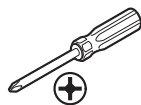
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

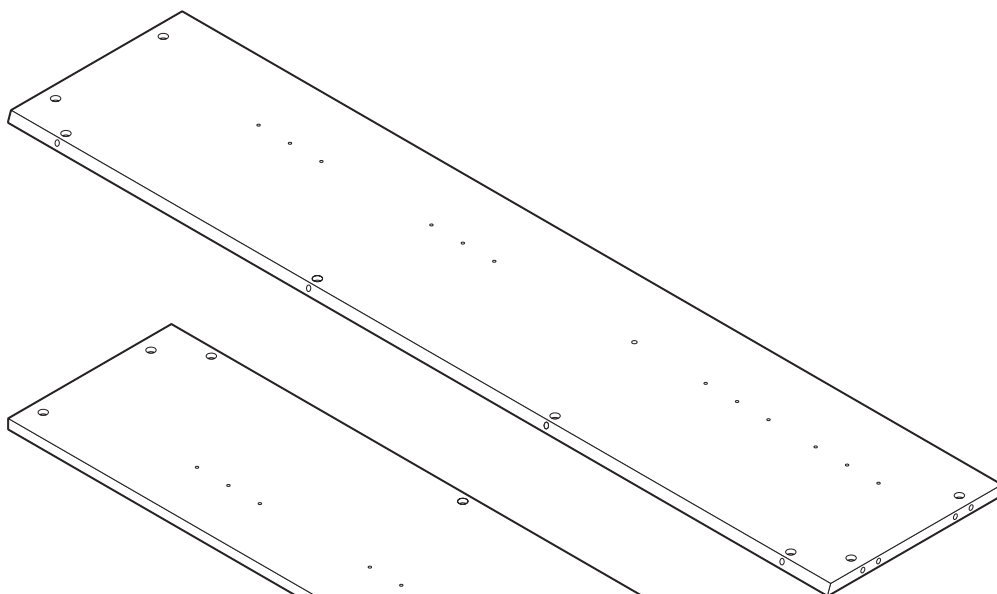
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Stykliste
Lista över delar | Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari | Assembly will require
Du skal bruge følgende til monteringen | För monteringen behöver du | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



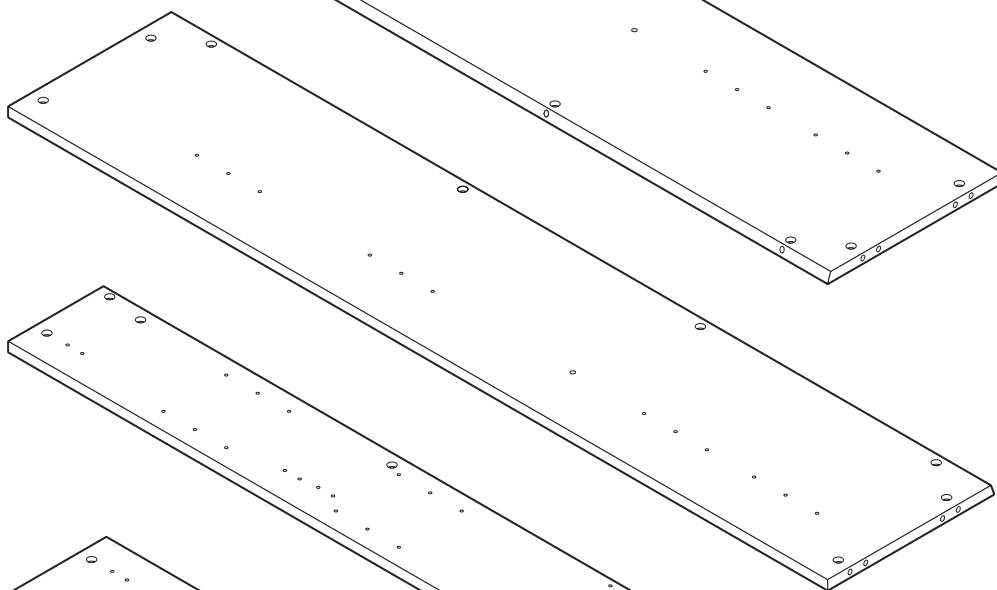
1 x

1



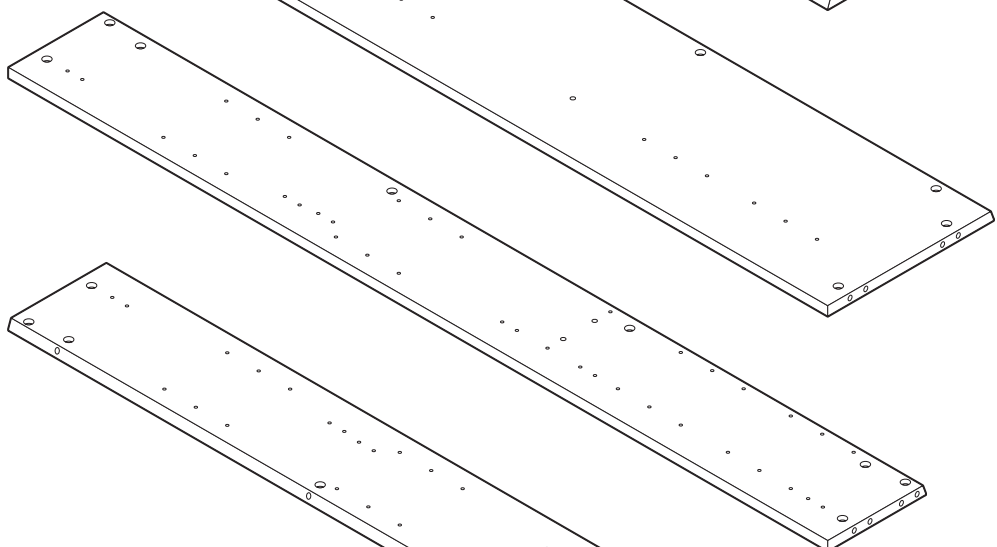
1 x

2



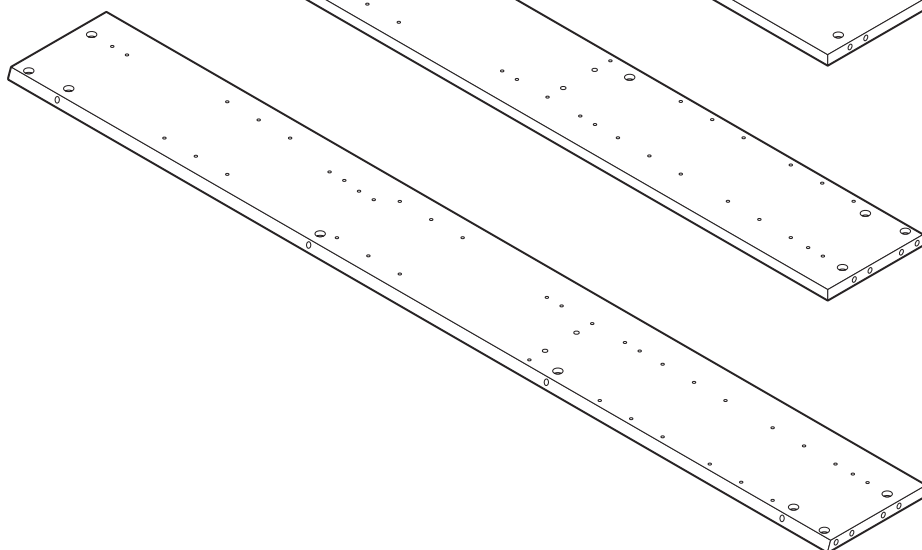
1 x

3



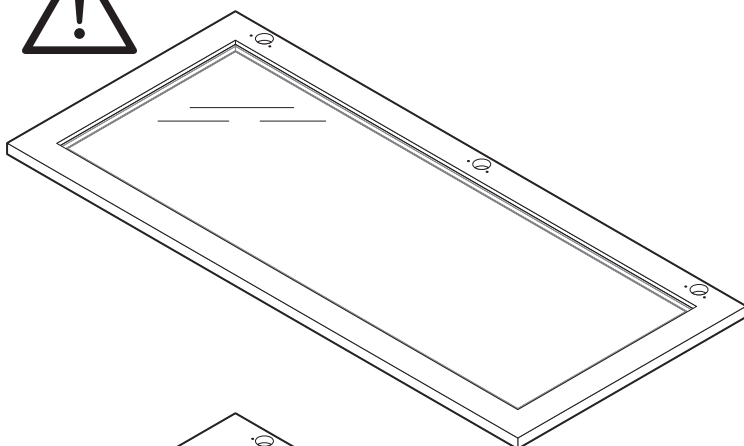
1 x

4



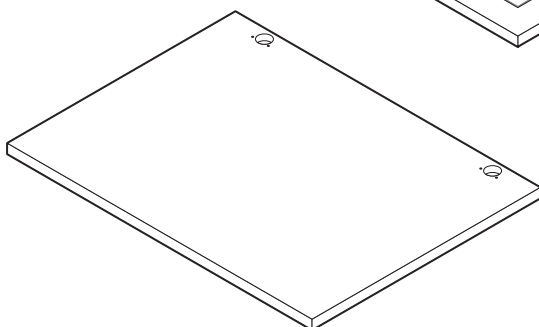
1 x

5



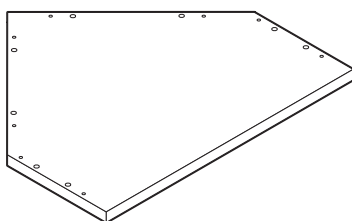
1 x

6



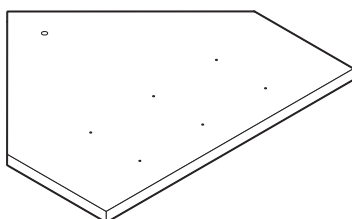
1 x

7



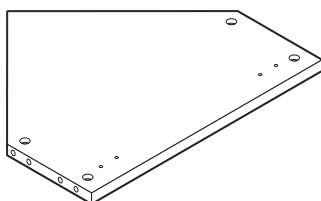
1 x

8



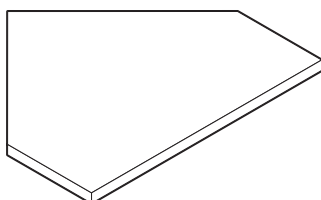
1 x

9



1 x

10



Vorsicht - Glasbruchgefahr! Lagern Sie die Glasteile bis zum Aufbau geschützt auf einer weichen Unterlage.

Attention - risque de bris de verre! Posez les éléments en verre sur un support souple pour les protéger jusqu'à ce que vous les montiez.

Attenzione - rischio di rottura del vetro! Proteggere i pannelli in vetro conservandoli su una stuoia morbida fino al montaggio.

Caution - risk of glass breakage! Protect the glass panes by storing them on a soft mat until assembly.

Vær forsigtig - fare for brud på glasset! Opbevar glasdelene beskyttet på et blødt underlag, indtil de skal bruges.

Var försiktig - risk för krossat glas! Förvara glasdelarna skyddat, på ett mjukt underlag, innan produkten monteras.

Pozor - Nebezpečí rozbití skla! Skleněné části skladujte až do okamžiku montáže chráněné na měkkém podkladu.

Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła! Elementy szklane przechowywać na miękkim podłożu aż do momentu ich montażu.

Pozor - Nebezpečenstvo rozbitia skla! Až do zmontovania nechajte sklenené dielce položené na mäkkej podložke.

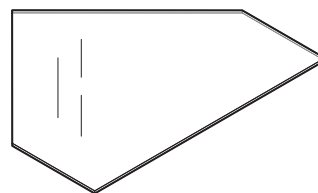
Vigyázat - üvegtörés veszélye! Az üveg elemeket a beszerelésig védve, egy puha alátétén tárolja.

Dikkat - Camın kırılma tehlikesi! Cam parçaları, kuruluma kadar yumuşak bir altlık üzerinde dikkatli şekilde muhafaza edin.



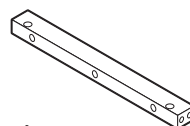
2 x

11



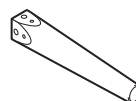
2 x

12



4 x

13



1 x

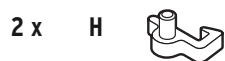
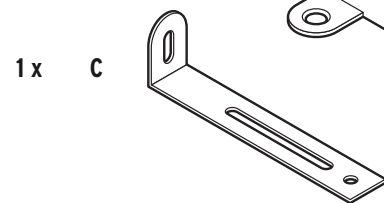
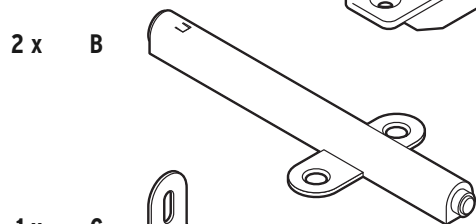
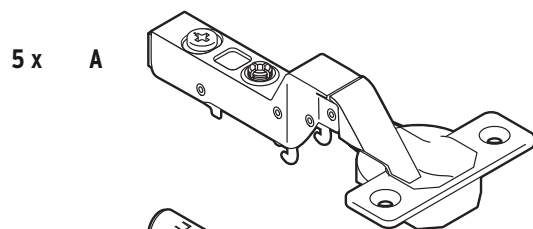
14



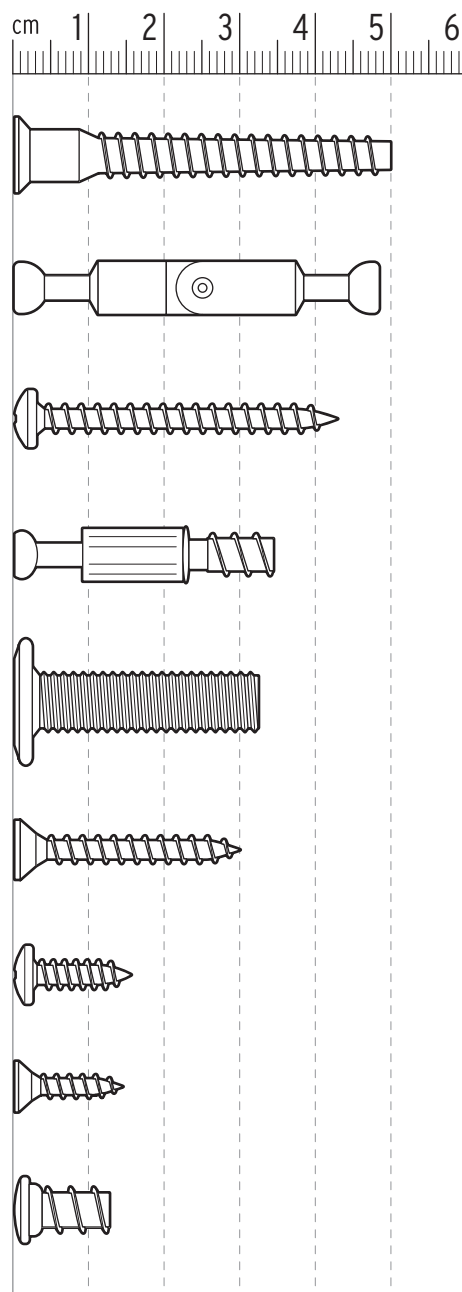
2 x

15



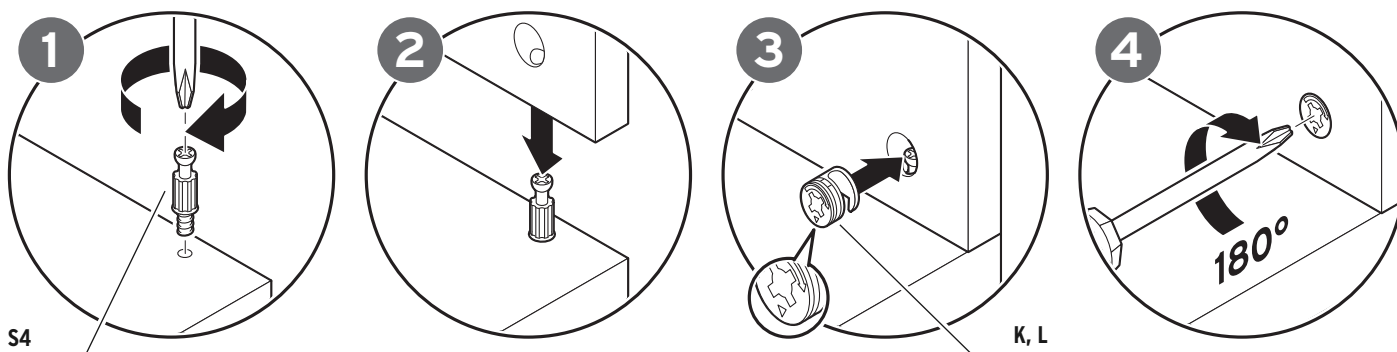


Werkzeug | Outil
Utensile | Tool | Værktøj
Verktyg | Nářadí | Narzędzie
Náradie | Szerszám | Alet



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Hvis en komponent mangler eller er beskadiget, skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret (information finns längst bak i häftet).
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





Aufbau | Montage | Montaggio | Assembly | Montering | Montering | Montáž | Montaž | Montáž | Összeszerelés | Kurulum

DEUTSCH

Sie können die Türen sowohl links öffnend als auch rechts öffnend montieren. Für die Schritte 1, 6 und 8 ist die Montage mit rechts öffnenden Türen mit **A** und die Montage mit links öffnenden Türen mit **B** gekennzeichnet. In den übrigen Schritten dieser Anleitung ist nur die Montage mit rechts öffnenden Türen abgebildet.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter les portes de façon à ce qu'elles ouvrent vers la gauche ou vers la droite. Dans les étapes 1, 6 et 8, le montage «portes ouvrant vers la droite» est caractérisé par la lettre **A**, le montage «portes ouvrant vers la gauche» par la lettre **B**.

Dans toutes les autres étapes, les instructions de montage ne représentent plus que le montage «portes ouvrant vers la droite».

ITALIANO

Le ante possono essere montate in modo da aprirsi sia a sinistra sia a destra. Per le fasi 1, 6 e 8, il montaggio con l'apertura delle ante a destra è contrassegnato con **A** e il montaggio con apertura a sinistra è contrassegnato con **B**. Nei restanti passaggi di montaggio viene mostrata solo l'apertura delle ante a destra.

ENGLISH

The doors can be mounted to open either to the left or to the right. For steps 1, 6 and 8, assembly with the doors opening to the right is marked with **A**, and assembly with the doors opening to the left is marked with **B**. In the rest of the assembly steps, only assembly with the doors opening to the right is illustrated.

DANSK

Du kan montere dørene, så de åbner enten mod venstre eller mod højre. I trin 1, 6 og 8 er monteringen med døre, der åbner mod højre, markeret med **A**, og monteringen med døre, der åbner mod venstre, med **B**. I de andre trin i denne vejledning vises kun monteringen med døre, der åbner mod højre.

SVENSKA

Du kan montera dörrarna så att de öppnas antingen mot vänster eller höger. I steg 1, 6 och 8 markeras monteringen av dörrar som öppnar mot höger med **A** och monteringen av dörrar som öppnas mot vänster med **B**. I de övriga stegen i denna anvisning visas endast monteringen av dörrar som öppnas mot höger.

ČESKY

Dvřítka můžete namontovat tak, aby se otevírala doleva nebo doprava. Pro kroky 1, 6 a 8 je montáž s dvřítky otevírajícími se doprava označena písmenem **A** a montáž s dvřítky otevírajícími se doleva písmenem **B**. V ostatních montážních krocích je v tomto návodu zobrazena pouze montáž s dvřítky otevírajícími se doprava.

POLSKI

Drzwi można zamontować tak, aby otwierały się w lewo bądź w prawo. W krokach montażowych 1, 6 i 8 montaż mebla z drzwiami otwierającymi się w prawo jest oznaczony literą **A**, natomiast montaż mebla z drzwiami otwierającymi się w lewo jest oznaczony literą **B**. W pozostałych krokach montażu w instrukcji przedstawiono montaż jedynie z drzwiami otwierającymi się w prawo.

SLOVENSKY

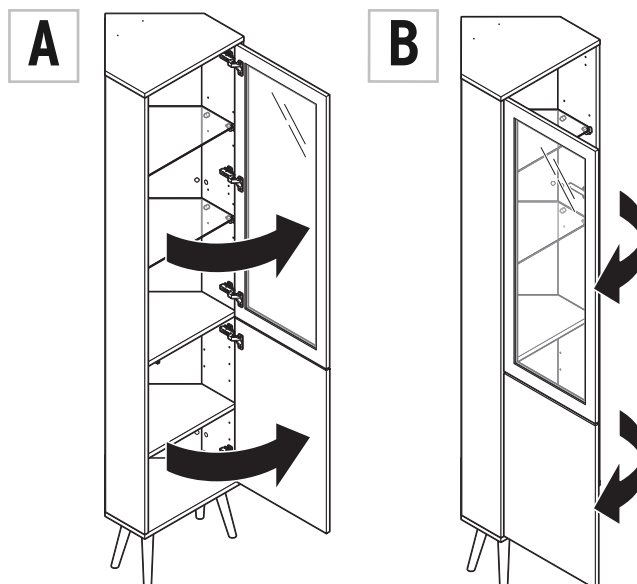
Dvierka môžete namontovať s otváraním doľava, ale aj doprava. Pre montážne kroky 1, 6 a 8 je montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doprava označená písmenom **A** a montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doľava označená písmenom **B**. Vo zvyšných montážnych krokoch v tomto návode je zobrazená už len montáž s dvierkami otvárajúcimi sa doprava.

MAGYAR

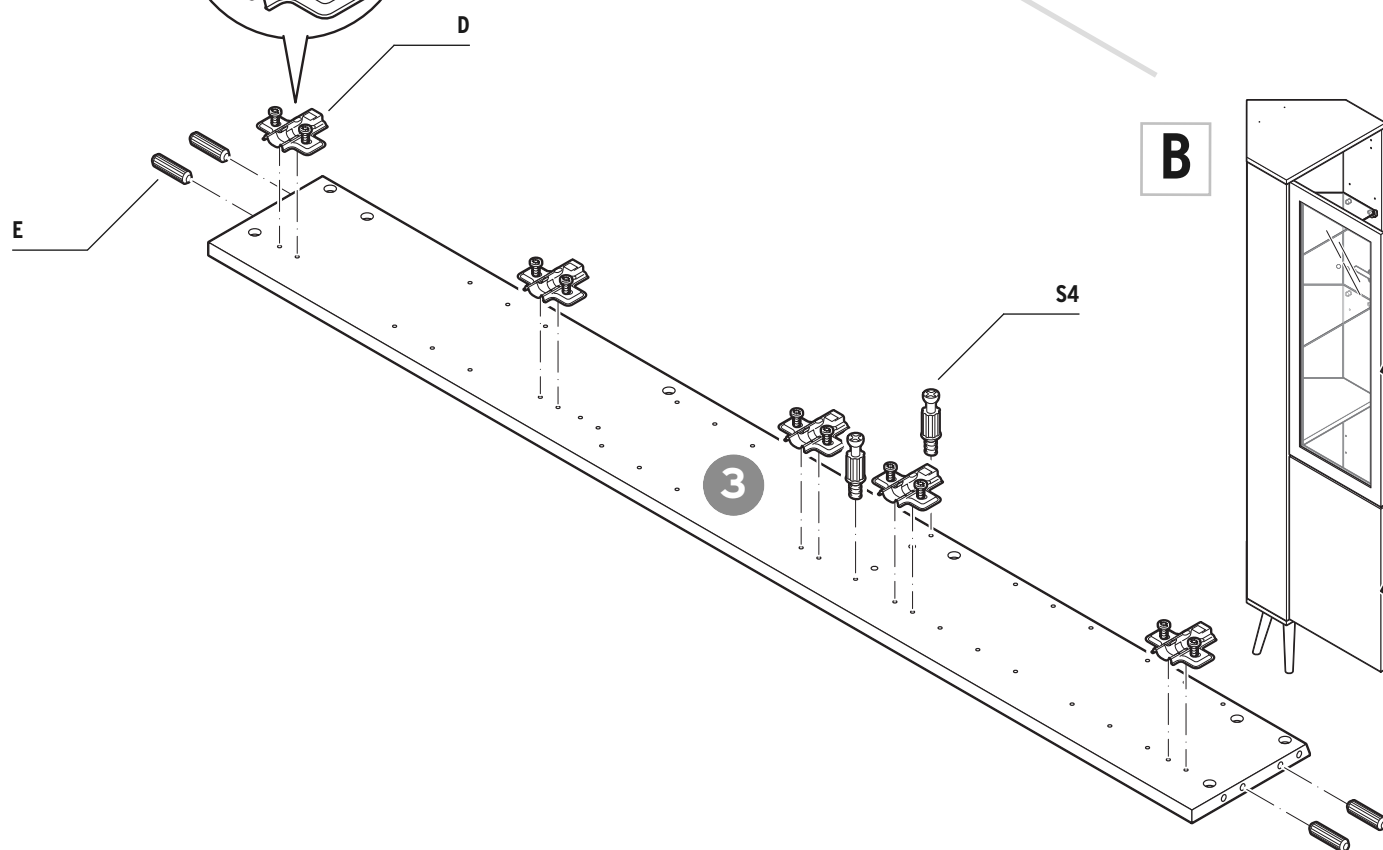
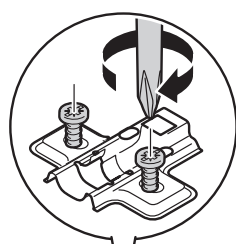
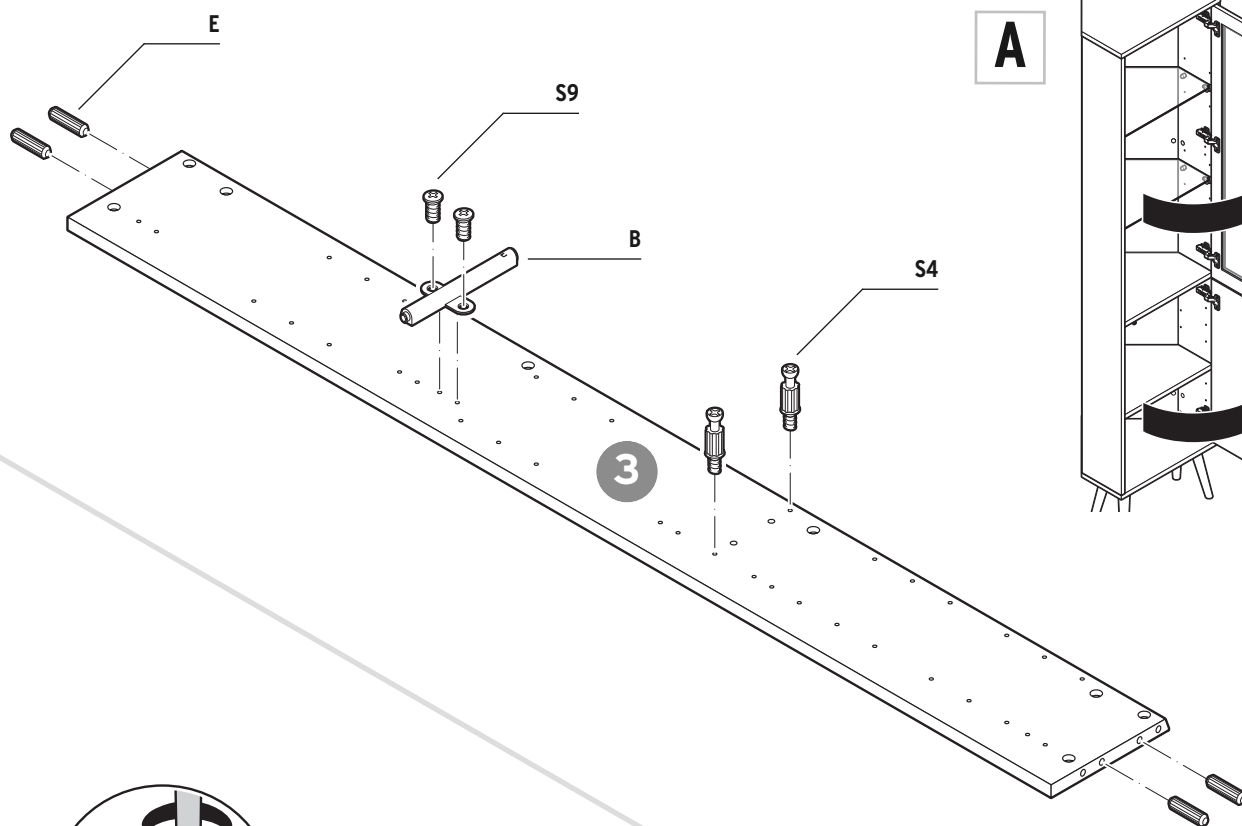
Az ajtók nyílhatnak balra és jobbra egyaránt. Az 1., 6. és 8. lépéseknél a jobbra nyíló ajtók felszerelését **A**-val, a balra nyíló ajtók felszerelését pedig **B**-vel jelöltük. Ezen útmutató többi lépésében csak a jobbra nyíló ajtók felszerelését szemléltetjük.

TÜRKÇE

Kapakları isteğinize göre sola ya da sağa açılır olarak monte edebilirsiniz. 1, 6 ve 8 numaralı adımlarda sağdan açılır kapakların montajı **A** ile ve soldan açılır kapakların montajı **B** ile gösterilmiştir. Bu talimattaki diğer adımlarda sağdan açılır kapakların montajı gösterilmiştir.



1



2

DEUTSCH

Drehen Sie die Exzenterverbinder **K** nur um ca. 90°.

FRANÇAIS

Serrez les raccords excentriques **K** à seulement 90° environ.

ITALIANO

Serrare i connettori eccentrici **K** di circa 90°.

ENGLISH

Tighten the eccentric connectors **K** by approx. 90°.

DANSK

Drej kun excenterhusene **K** ca. 90°.

SVENSKA

Vrid bara excenterkopplingarna **K** cirka 90°.

ČESKY

Excentry **K** utáhněte jen asi o 90°.

POLSKI

Łączniki mimośrodowe **K** przekręcić jedynie o ok. 90°.

SLOVENSKY

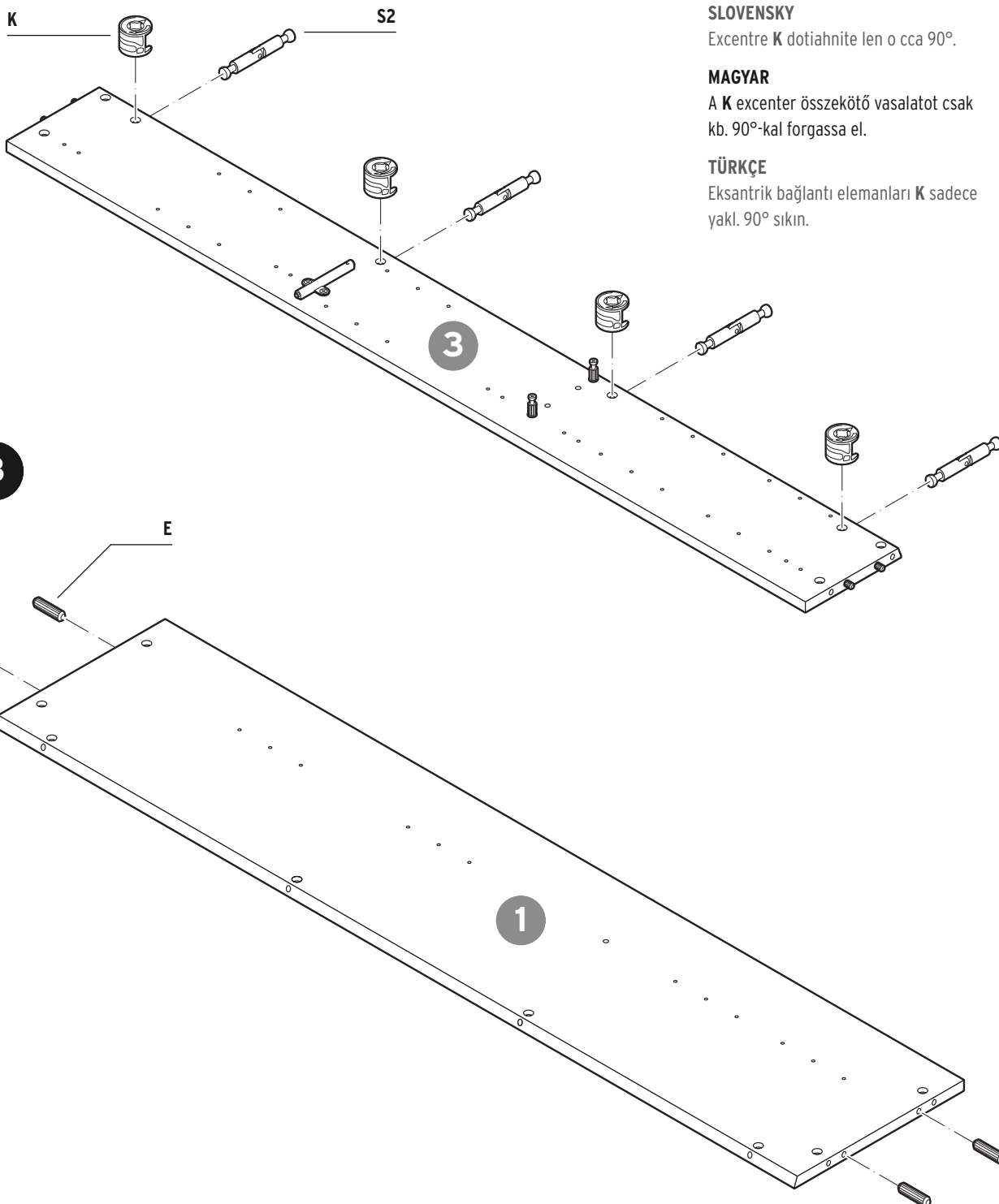
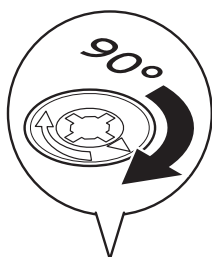
Excentre **K** dotiahnite len o cca 90°.

MAGYAR

A **K** excenter összekötő vasalatot csak kb. 90°-kal forgassa el.

TÜRKÇE

Eksantrik bağlantı elemanları **K** sadece yakl. 90° sakin.



4

DEUTSCH

Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Gelenkbolzens **S2**!

FRANÇAIS

Veillez à ce que l'axe d'articulation **S2** soit correctement aligné!

ITALIANO

Prestare attenzione al corretto allineamento del perno della cerniera **S2**!

ENGLISH

Make sure the pivot bolt **S2** is aligned correctly!

DANSK

Sørg for, at bolten **S2** vender rigtigt!

SVENSKA

Kontrollera att bulten **S2** justeras korrekt!

ČESKY

Dbejte na správnou orientaci kloubového čepu **S2**!

POLSKI

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie trzpienia przegubowego **S2**!

SLOVENSKY

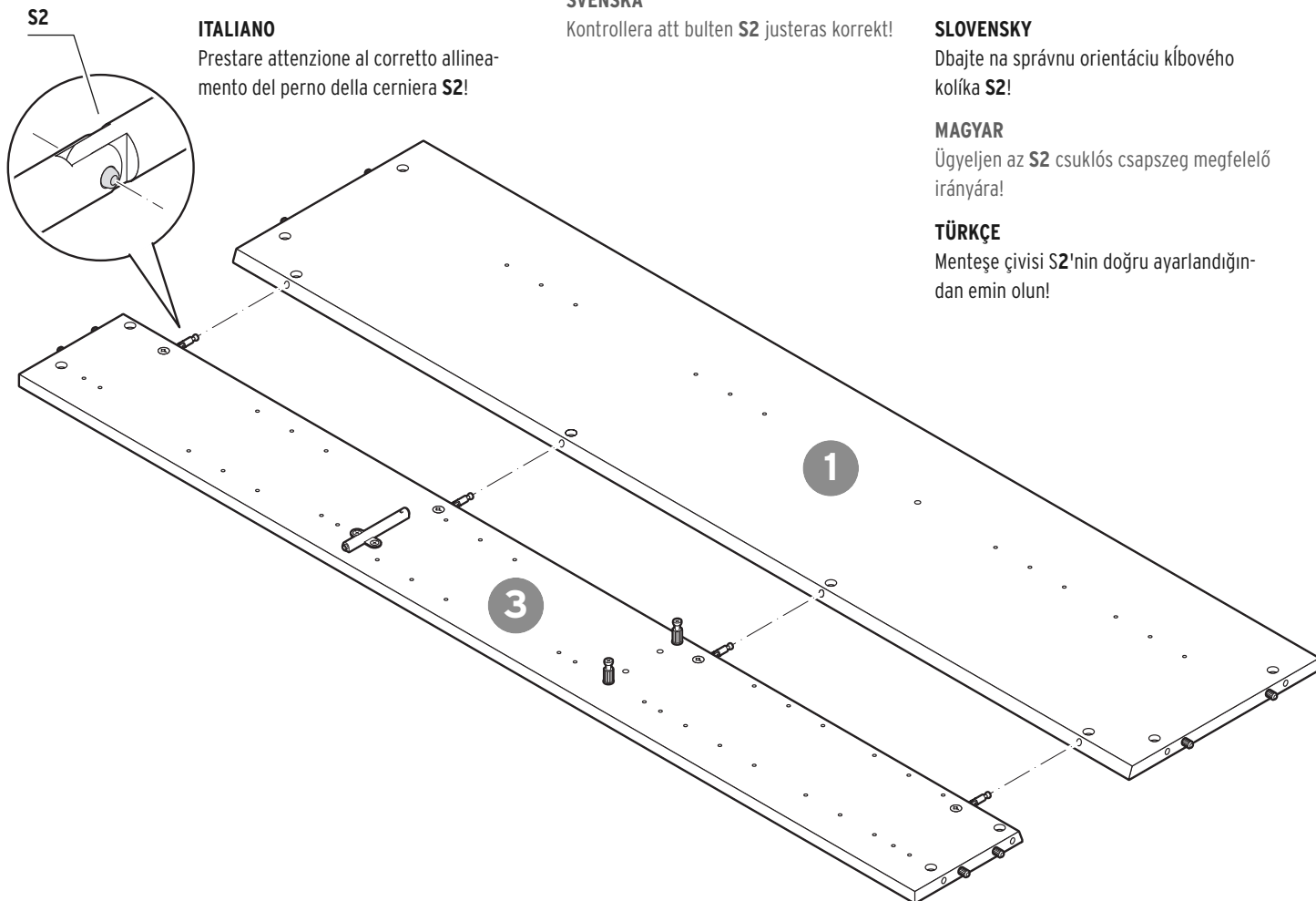
Dbajte na správnú orientáciu kĺbového kolíka **S2**!

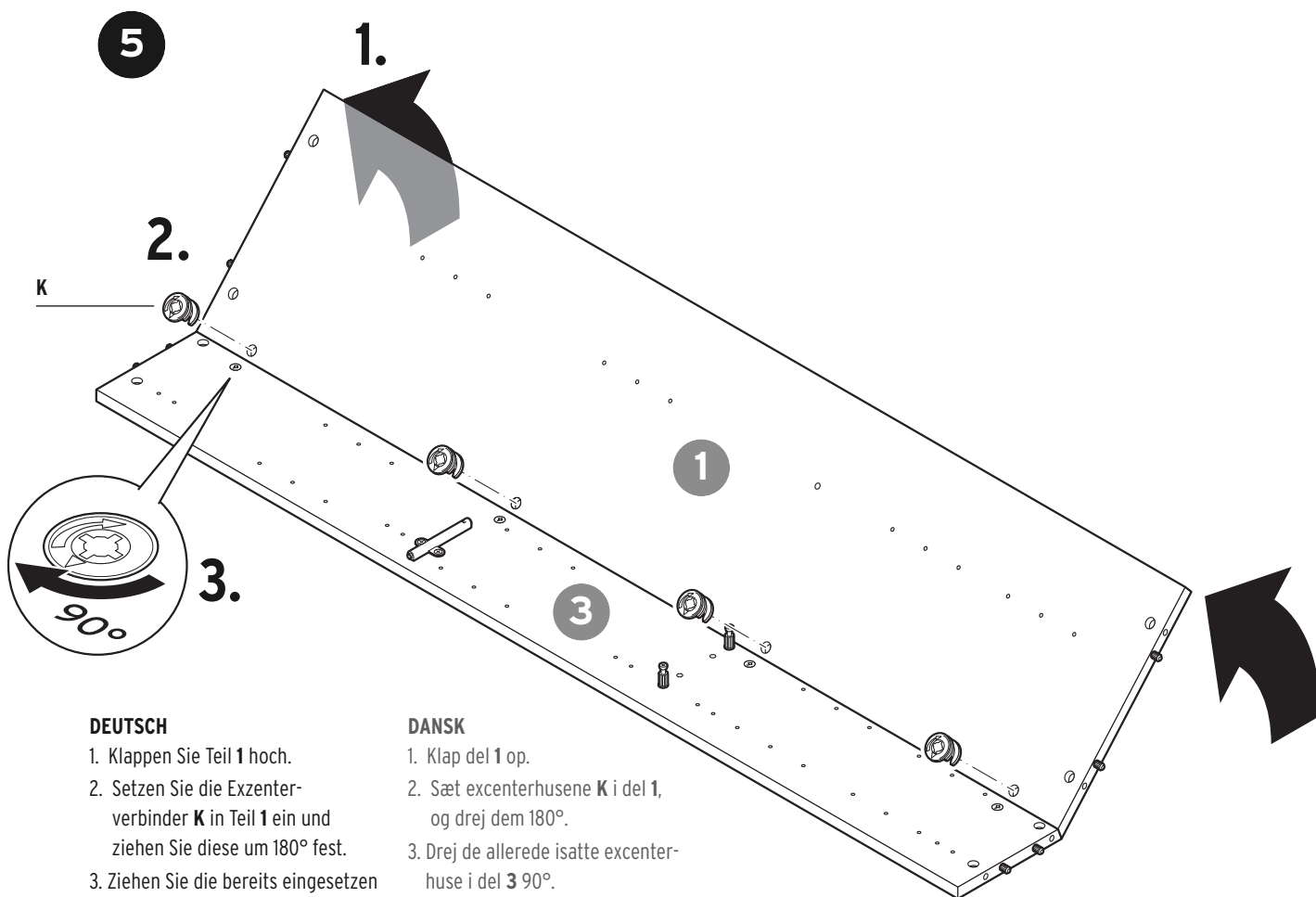
MAGYAR

Ügyeljen az **S2** csuklós csapszeg megfelelő irányára!

TÜRKÇE

Menteşe çivisi **S2**'nin doğru ayarlandığından emin olun!





DEUTSCH

1. Klappen Sie Teil **1** hoch.
2. Setzen Sie die Exzenterverbinder **K** in Teil **1** ein und ziehen Sie diese um 180° fest.
3. Ziehen Sie die bereits eingesetzten Exzenterverbinder in Teil **3** um 90° fest.

FRANÇAIS

1. Relevez l'élément **1**.
2. Insérez les raccords excentriques **K** dans l'élément **1** et serrez-les à 180°.
3. Serrez à 90° les raccords excentriques déjà insérés dans l'élément **3**.

ITALIANO

1. Sollevare la parte **1**.
2. Inserire i connettori eccentrici **K** nella parte **1** e serrarli di 180°.
3. Stringere i connettori eccentrici già inseriti nella parte **3** di 90°.

ENGLISH

1. Fold up part **1**.
2. Insert eccentric connectors **K** into part **1** and turn them 180° to tighten them.
3. Turn the eccentric connectors already inserted in part **3** 90° to tighten them.

DANSK

1. Klap del **1** op.
2. Sæt excenterhusene **K** i del **1**, og drej dem 180°.
3. Drej de allerede isatte excenterhuse i del **3** 90°.

SVENSKA

1. Vik upp del **1**.
2. Sätt i excenterkopplingarna **K** i del **1** och vrid dem i 180°.
3. Vrid fast excenterkopplingen som du redan satt i del **3** i 90°.

ČESKY

1. Díl **1** vyklopte nahoru.
2. Nasad'te spojovací excentry **K** do dílu **1** otočením o 180° je utáhněte.
3. V dílu **3** nasazené excentry utáhněte o 90°.

POLSKI

1. Unieść element **1** (patrz strzałki)
2. Włożyć łączniki mimośrodowe **K** w przewidziane na nie otwory w elemencie **1** i dociągnąć je przez obrócenie o 180°.
3. Dociągnąć łączniki mimośrodowe włożone już w otwory elementu **3** poprzez ich obrócenie o 90°.

SLOVENSKY

1. Vyklopte dielec **1** nahor.
2. Spoje s excentrom **K** vložte do dielca **1** a zafixujte ich pootočením o 180°.
3. Zafixujte spoje s excentrom vložené v dielci **3** pootočením o 90°.

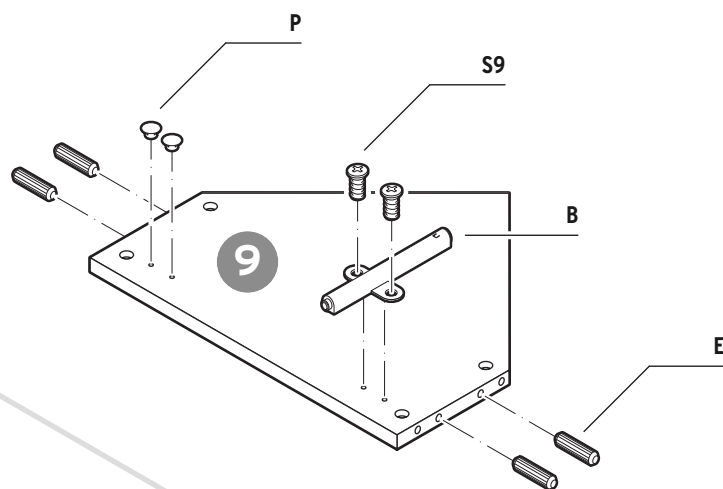
MAGYAR

1. Hajtsa fel az **1.** számú elemet.
2. Helyezze be a **K** excenter összekötő vasalatokat az **1.** számú elembe, és 180°-os fordulattal húzza meg őket.
3. A **3.** számú elembe már behelyezett excenter összekötő vasalatokat 90°-os fordulattal húzza meg.

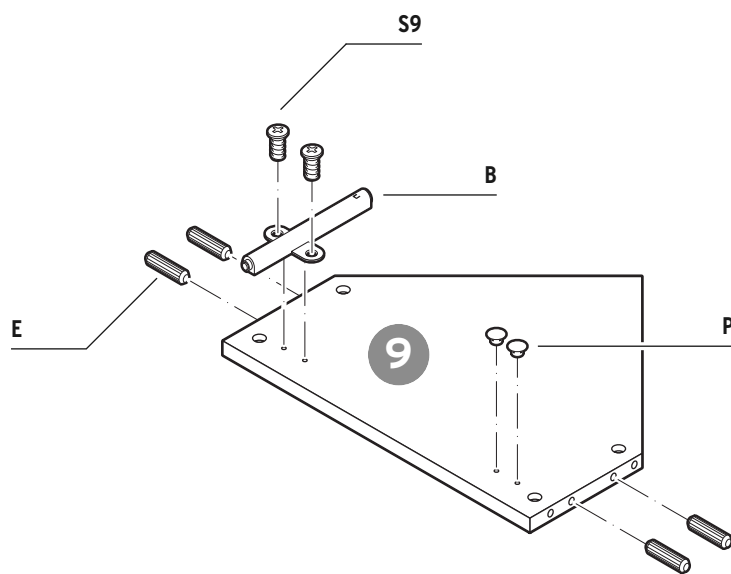
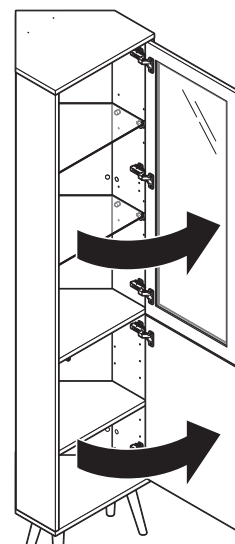
TÜRKÇE

1. Parça **1**'i yukarıya katlayın.
2. Eksantrik bağlantı elemanları **K**'yı parça **1**'e yerleştirin ve bunu 180° sıkın.
3. Önceden parça **3**'e yerleştirilmiş eksantrik bağlantı elemanları 90° sıkın.

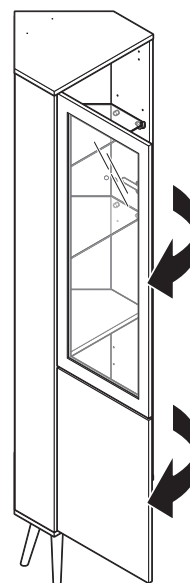
6



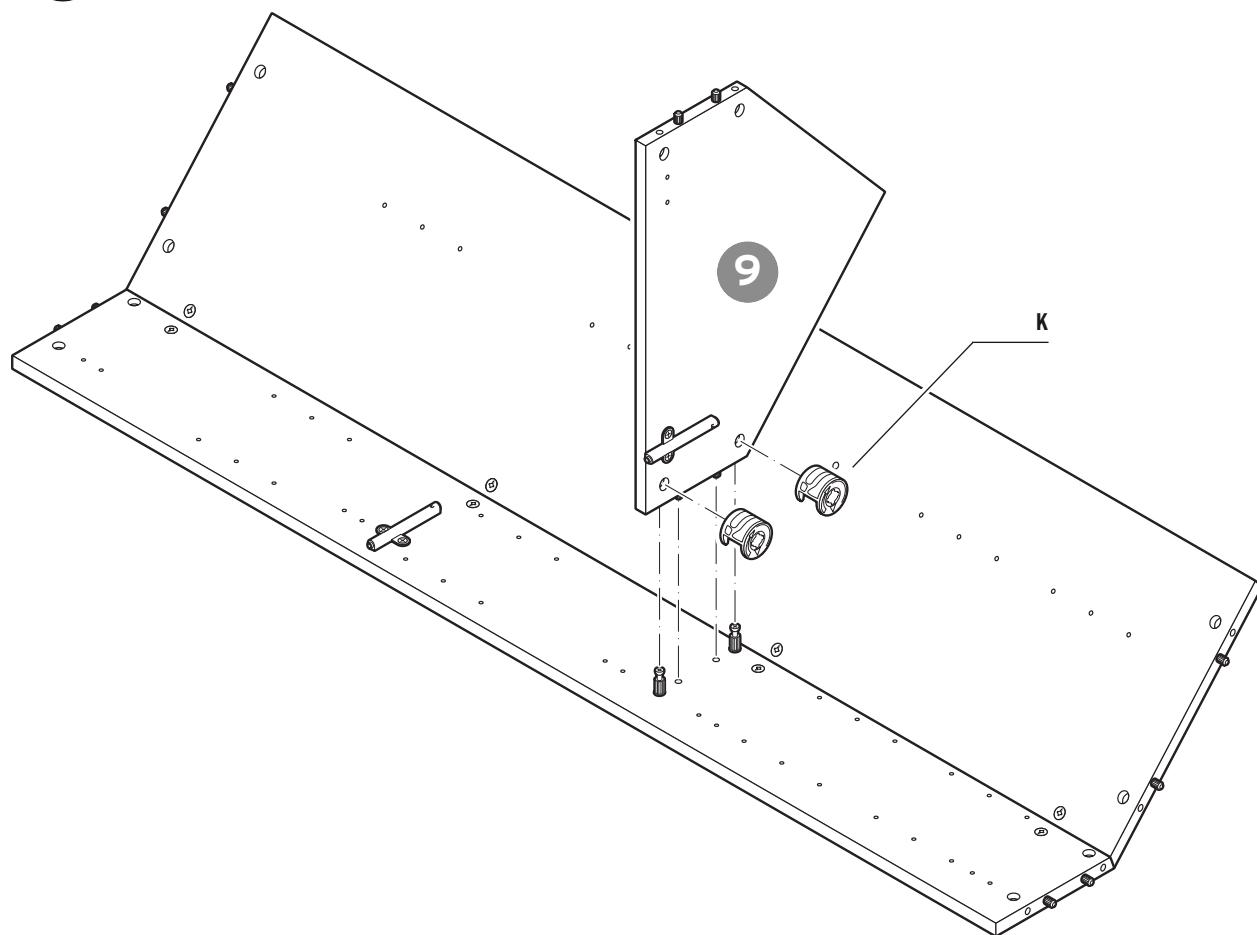
A



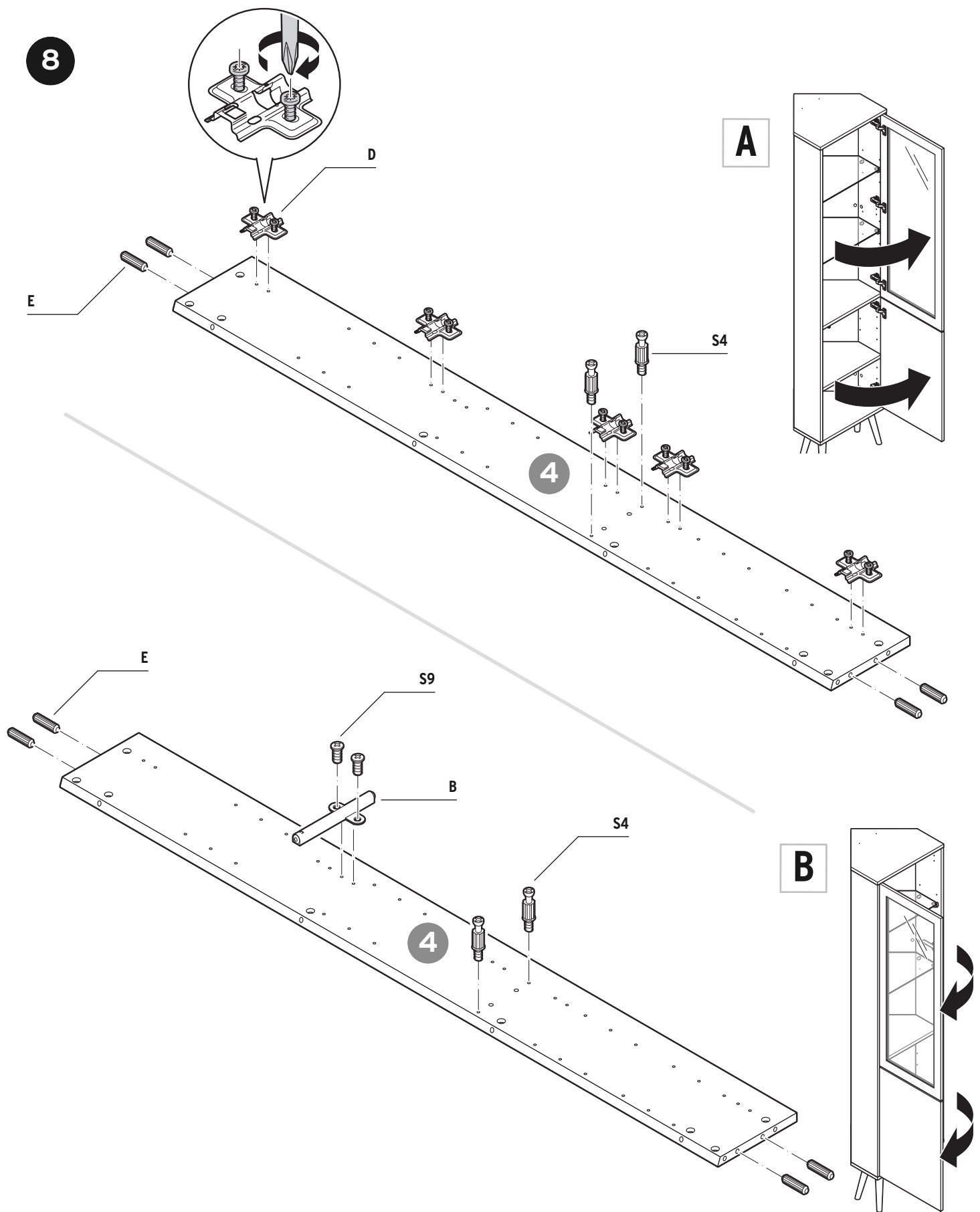
B



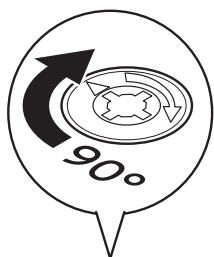
7



8



9



K

S2

DEUTSCH

Drehen Sie die Exzenterverbinder **K** nur um ca. 90°.

FRANÇAIS

Serrez les raccords excentriques **K** à seulement 90° environ.

ITALIANO

Serrare i connettori eccentrici **K** di circa 90°.

ENGLISH

Tighten the eccentric connectors **K** by approx. 90°.

DANSK

Drej kun excenterhusene **K** ca. 90°.

SVENSKA

Vrid bara excenterkopplingarna **K** cirka 90°.

ČESKY

Excentry **K** utáhněte jen asi o 90°.

POLSKI

Łączniki mimośrodowe **K** przekręcić jedynie o ok. 90°.

SLOVENSKY

Excentre **K** dotiahnite len o cca 90°.

MAGYAR

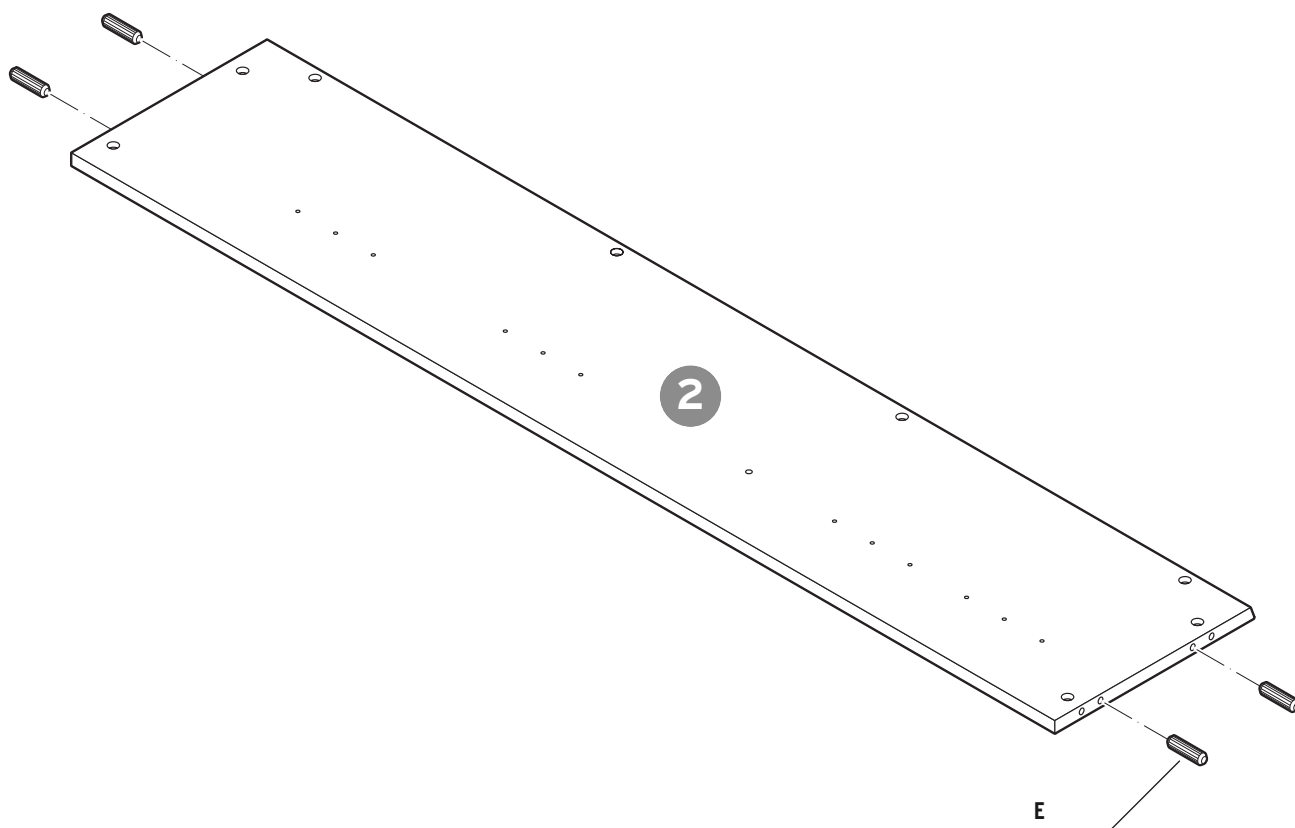
A **K** excenter összekötő vasalatot csak kb. 90°-kal forgassa el.

TÜRKÇE

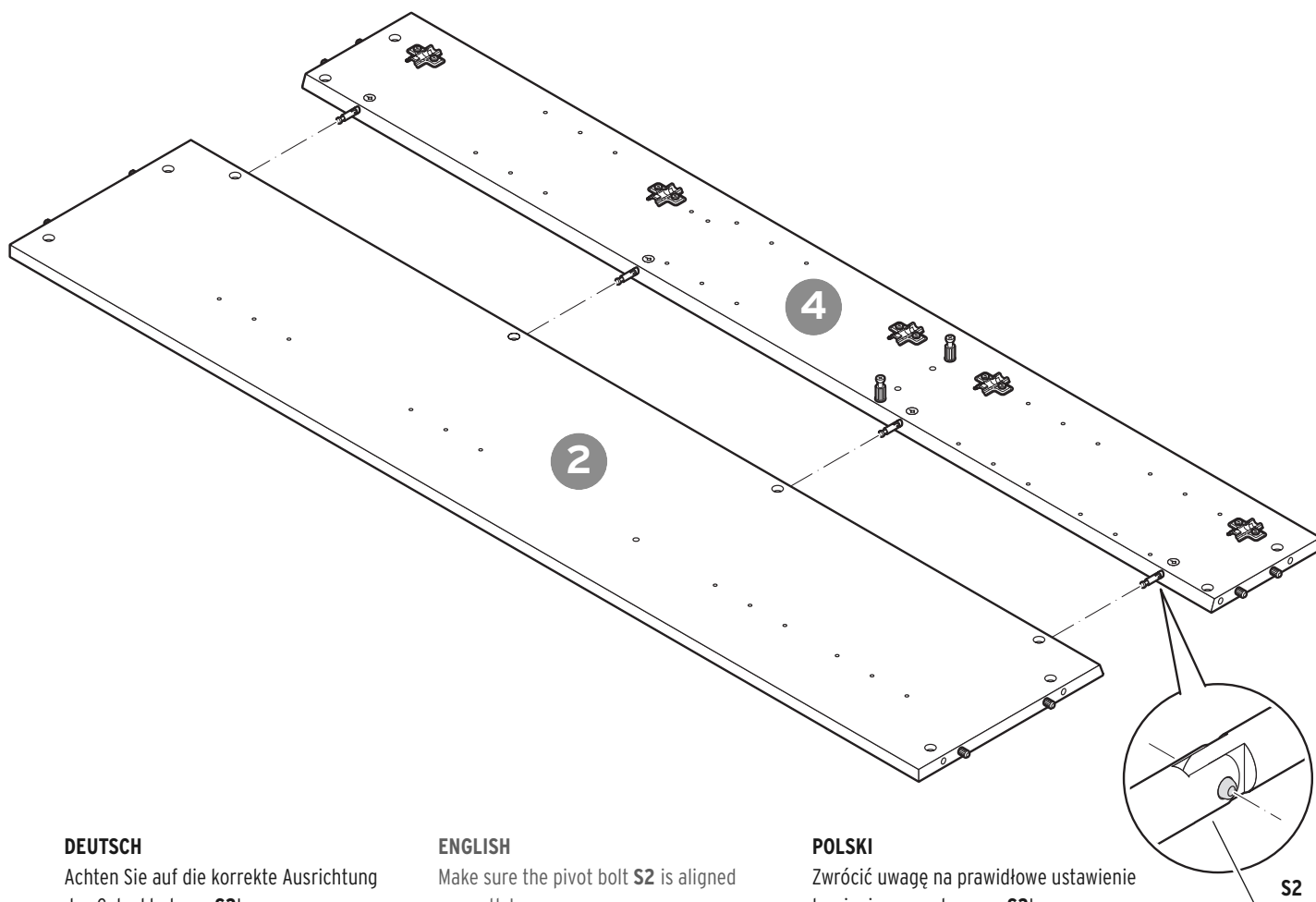
Eksantrik bağlantı elemanları **K** sadece yakl. 90° sıkın.

4

10



11



DEUTSCH

Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Gelenkbolzens **S2**!

FRANÇAIS

Veillez à ce que l'axe d'articulation **S2** soit correctement aligné!

ITALIANO

Prestare attenzione al corretto allineamento del perno della cerniera **S2**!

ENGLISH

Make sure the pivot bolt **S2** is aligned correctly!

DANSK

Sørg for, at bolten **S2** vender rigtigt!

SVENSKA

Kontrollera att bulten **S2** justeras korrekt!

ČESKY

Dbajte na správnou orientaci kloubového čepu **S2**!

POLSKI

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie trzpienia przegubowego **S2**!

SLOVENSKY

Dbajte na správnú orientáciu kĺbového kolíka **S2**!

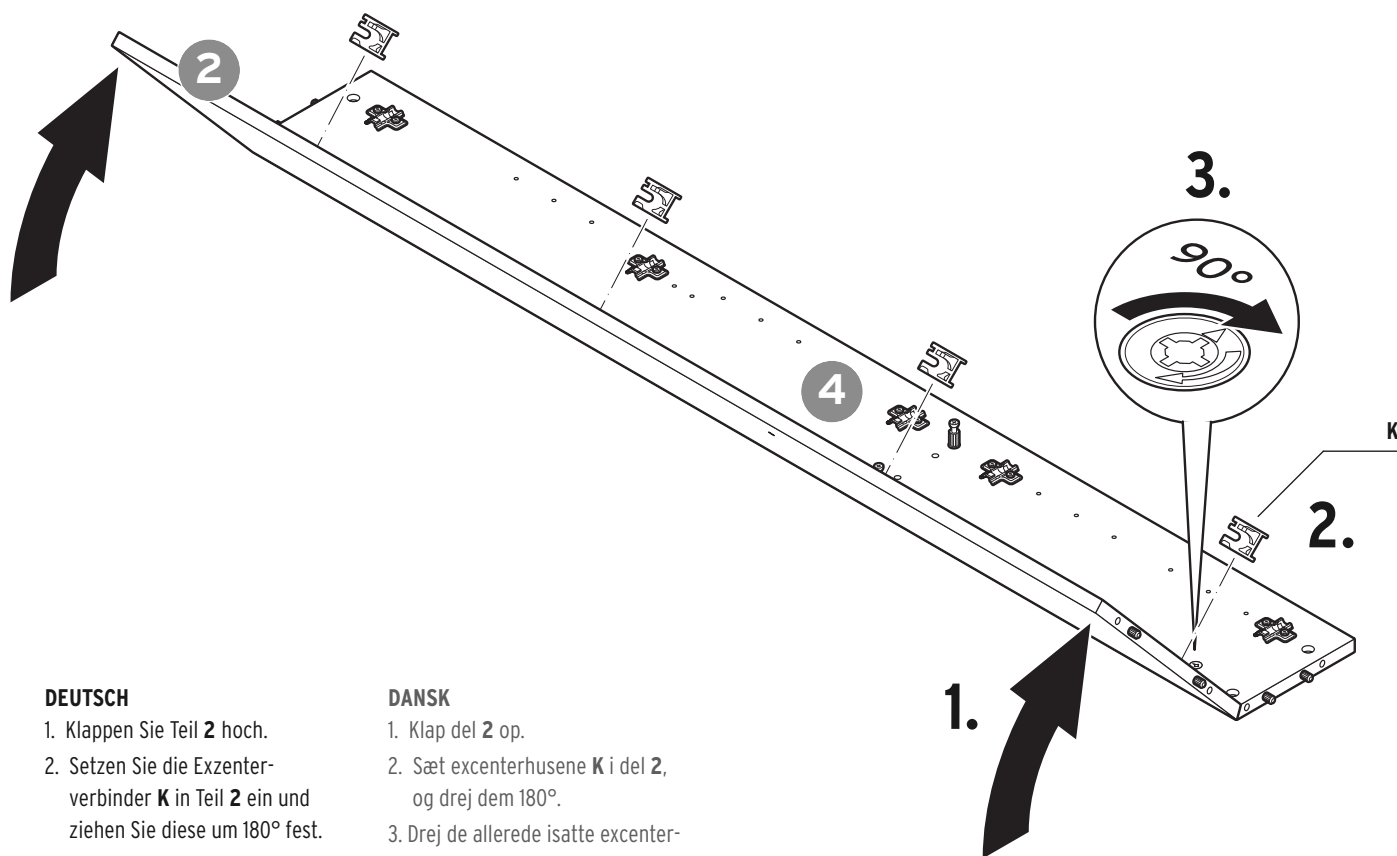
MAGYAR

Ügyeljen az **S2** csuklós csapszeg megfelelő irányára!

TÜRKÇE

Menteşe çivisi **S2**'nin doğru ayarlandığından emin olun!

12

**DEUTSCH**

1. Klappen Sie Teil **2** hoch.
2. Setzen Sie die Excenterverbinder **K** in Teil **2** ein und ziehen Sie diese um 180° fest.
3. Ziehen Sie die bereits eingesetzten Excenterverbinder in Teil **4** um 90° fest.

FRANÇAIS

1. Relevez l'élément **2**.
2. Insérez les raccords excentriques **K** dans l'élément **2** et serrez-les à 180°.
3. Serrez à 90° les raccords excentriques déjà insérés dans l'élément **4**.

ITALIANO

1. Sollevare la parte **2**.
2. Inserire i connettori eccentrici **K** nella parte **2** e serrarli di 180°.
3. Stringere i connettori eccentrici già inseriti nella parte **4** di 90°.

ENGLISH

1. Fold up part **2**.
2. Insert eccentric connectors **K** into part **2** and turn them 180° to tighten them.
3. Turn the eccentric connectors already inserted in part **4** 90° to tighten them.

DANSK

1. Klap del **2** op.
2. Sæt excenterhusene **K** i del **2**, og drej dem 180°.
3. Drej de allerede isatte excenterhuse i del **4** 90°.

SVENSKA

1. Vik upp del **2**.
2. Sätt i excenterkopplingarna **K** i del **2** och vrid fast dem i 180°.
3. Vrid fast excenterkopplingen som du redan satt i del **4** i 90°.

ČESKY

1. Díl **2** vyklopte nahoru.
2. Nasad'te spojovací excentry **K** do dílu **2** a otočením o 180° je utáhněte.
3. V dílu **4** už nasazené excentry utáhněte o 90°.

POLSKI

1. Unieść element **2** (patrz strzałki).
2. Włożyć łączniki mimośrodowe **K** w przewidziane na nie otwory w elemencie **2** i dociągnąć je przez obrócenie o 180°.
3. Dociągnąć łączniki mimośrodowe włożone już w otwory elementu **4** poprzez ich obrócenie o 90°.

SLOVENSKY

1. Vyklopte dielec **2** nahor.
2. Spoje s excentrom **K** vložte do dielca **2** a zafixujte ich pootočením o 180°.
3. Zafixujte spoje s excentrom vložené v dielci **4** pootočením o 90°.

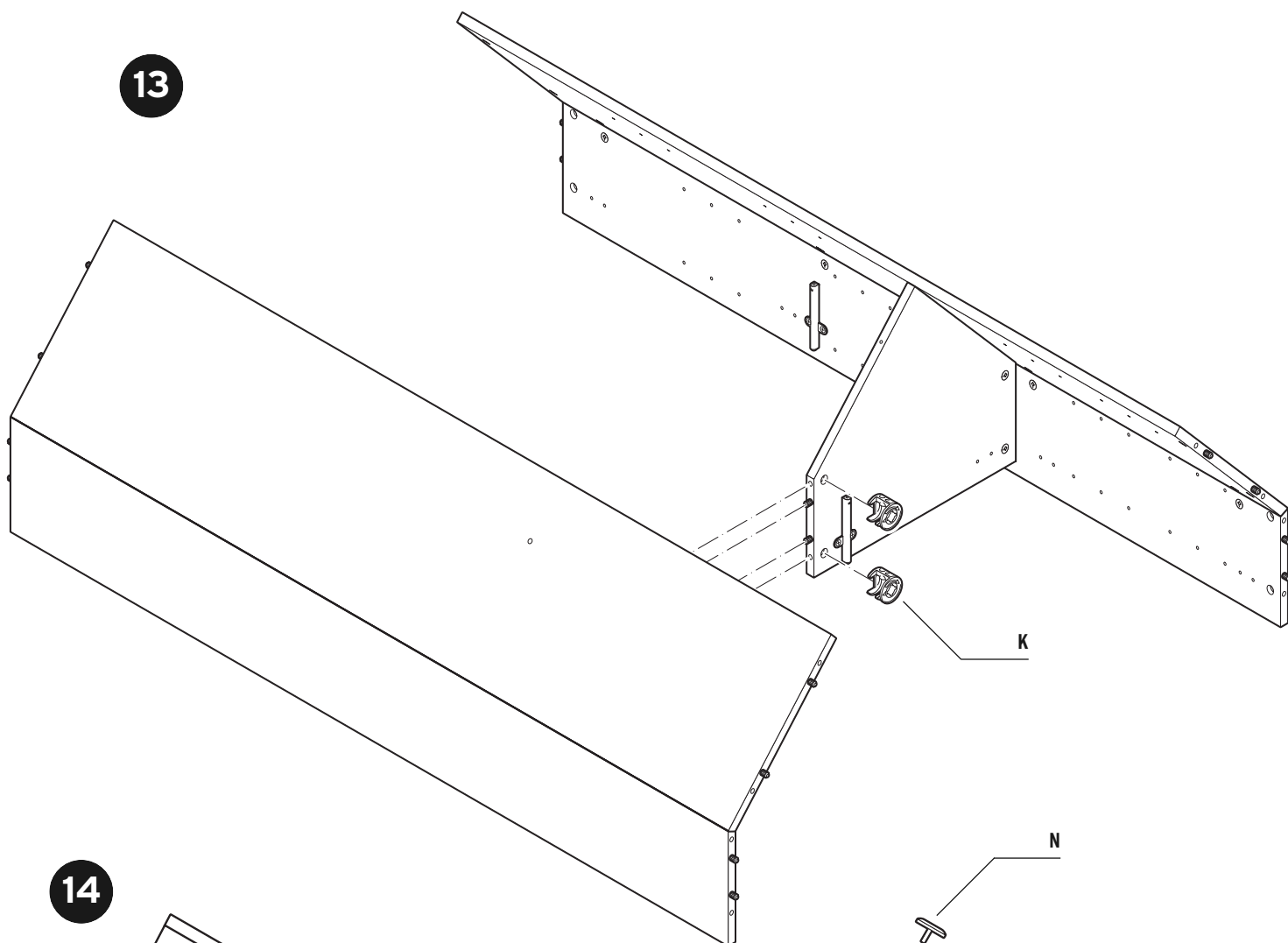
MAGYAR

1. Hajtsa fel a **2.** számú elemet.
2. Helyezze be a **K** excenter összekötő vasalatokat a **2.** számú elembe, és 180°-os fordulattal húzza meg őket.
3. A **4.** számú elembe már behelyezett excenter összekötő vasalatokat 90°-os fordulattal húzza meg.

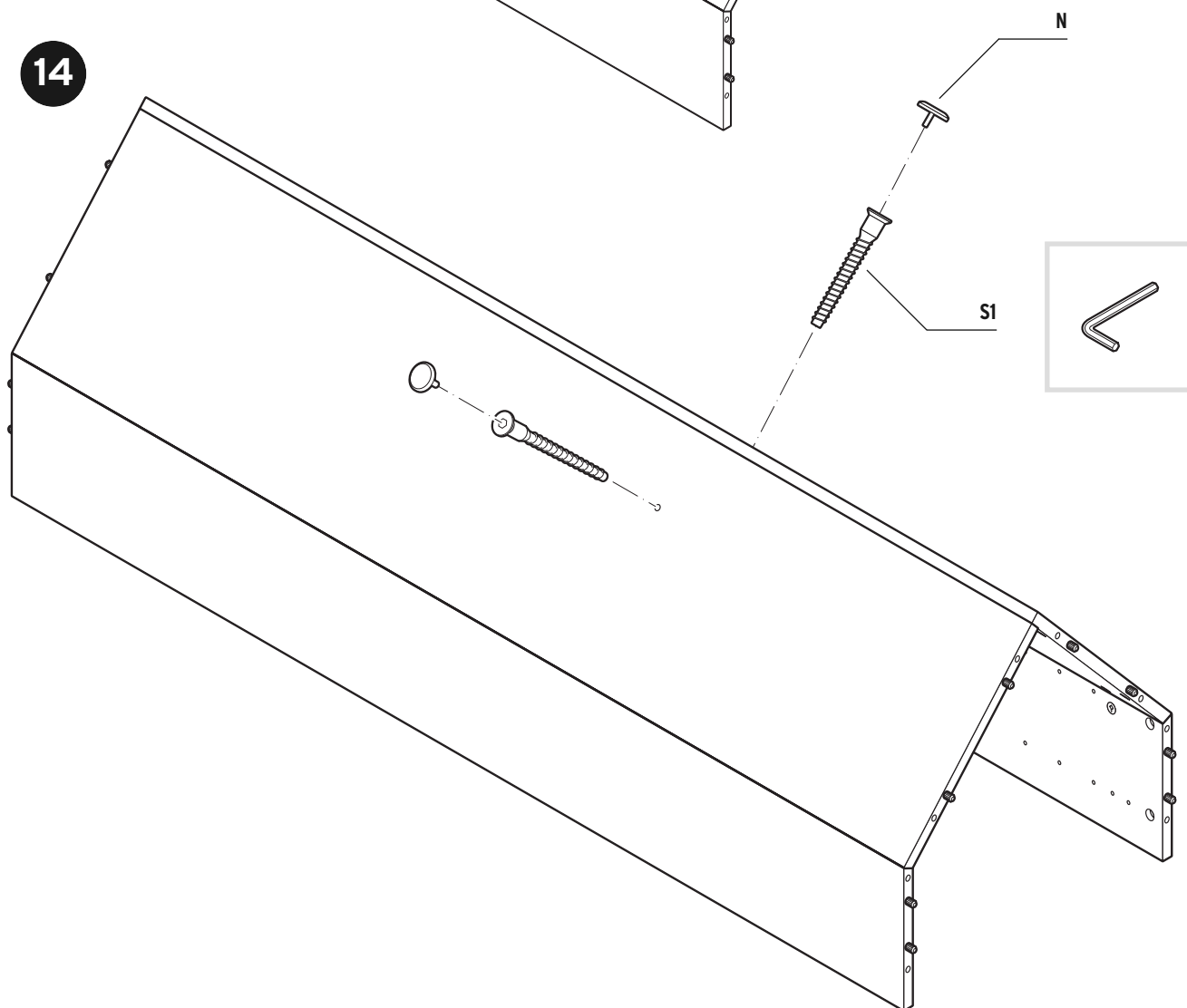
TÜRKÇE

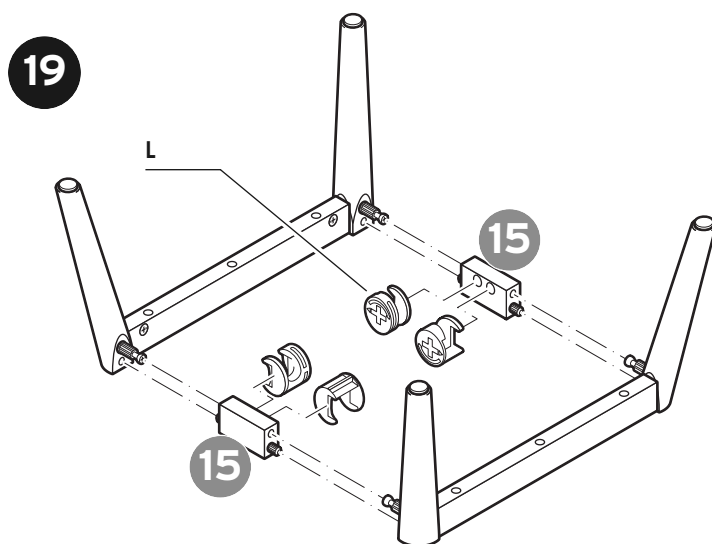
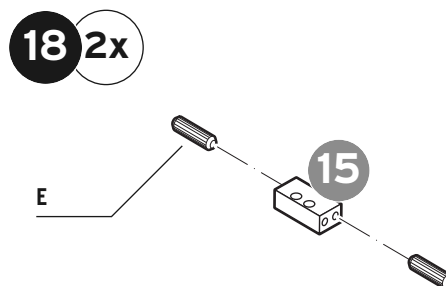
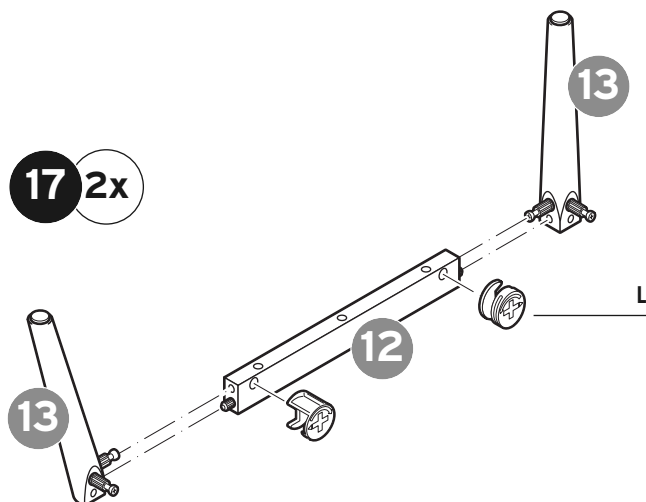
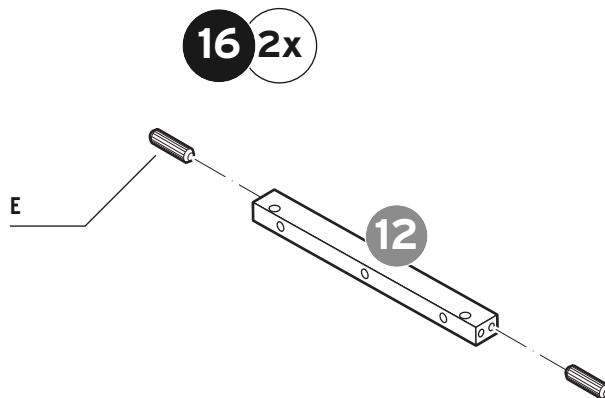
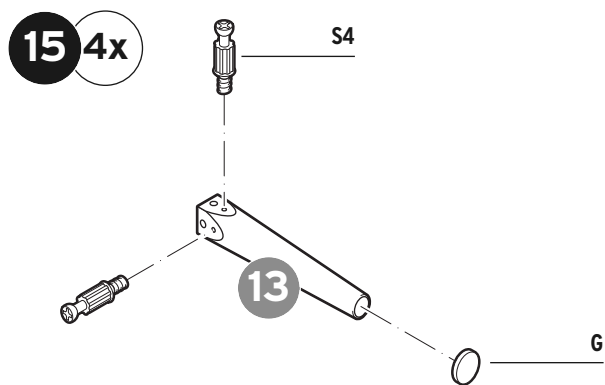
1. Parça **2**'i yukarıya katlayın.
2. Eksantrik bağlantı elemanları **K**'yı parça **2**'ye yerleştirin ve bunu 180° sıkın.
3. Önceden parça **4**'e yerleştirilmiş eksantrik bağlantı elemanları 90° sıkın.

13

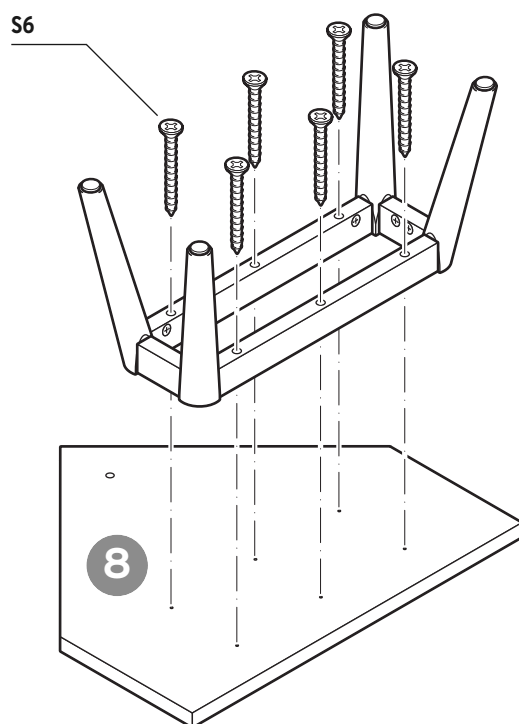


14

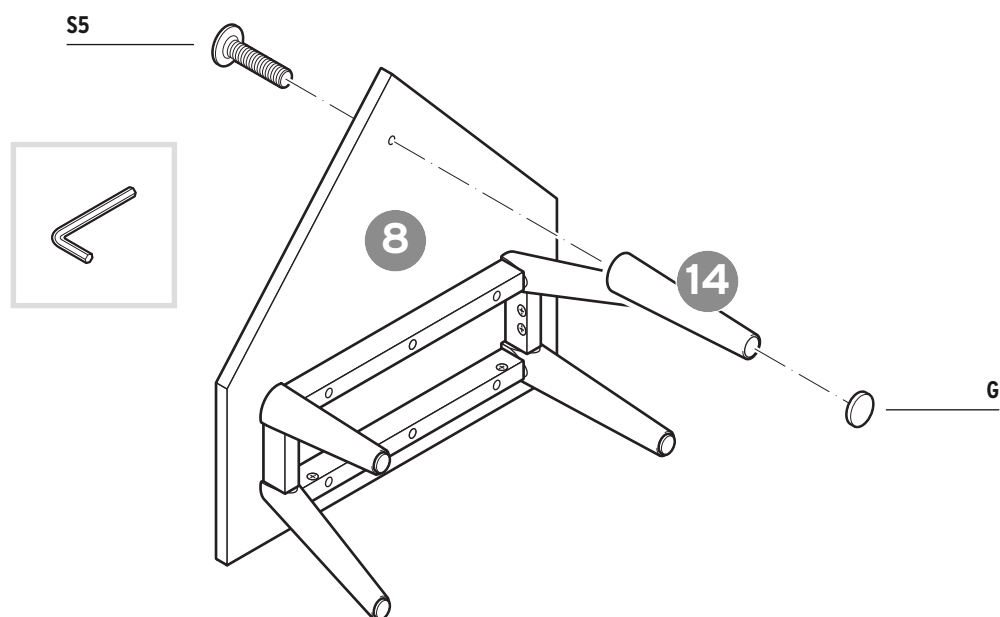




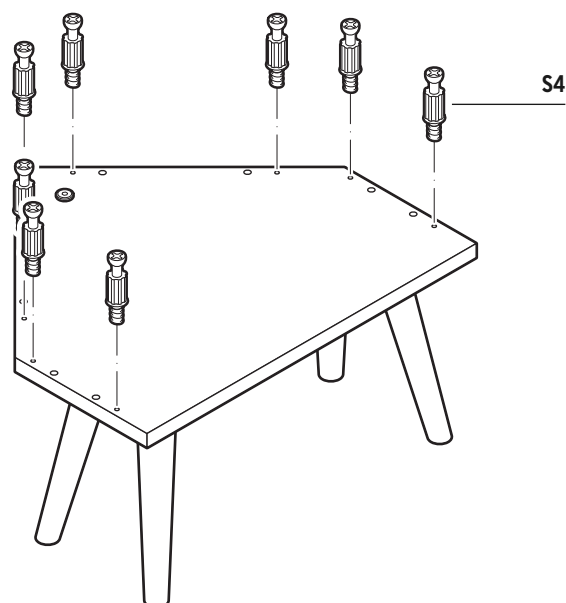
20



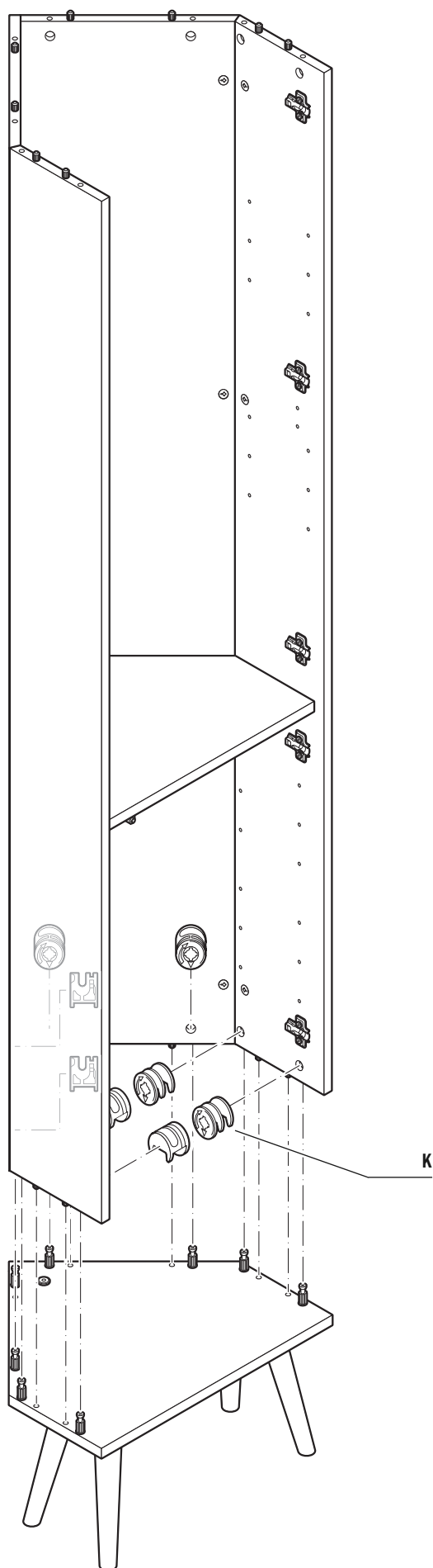
21



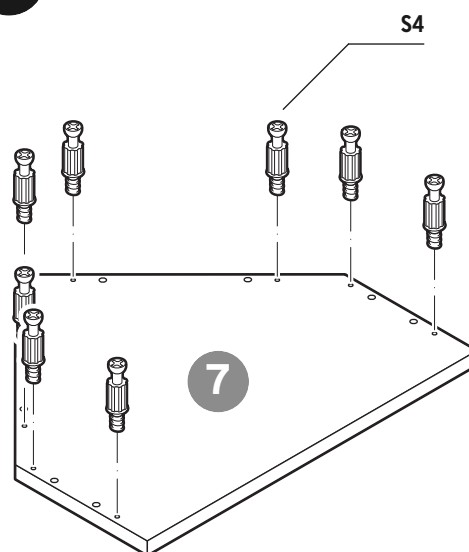
22



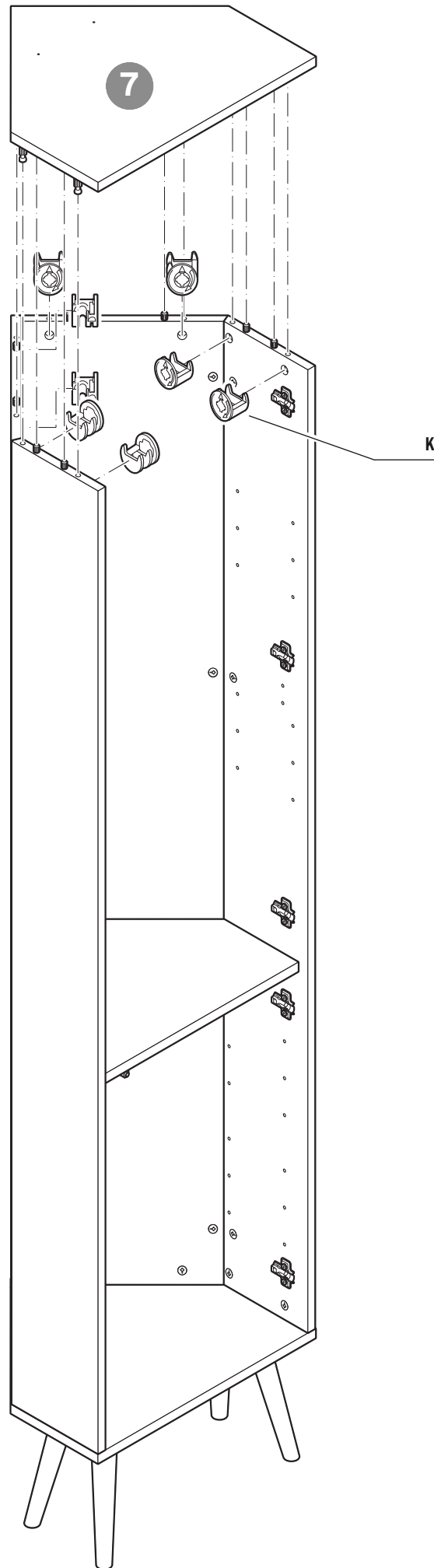
23



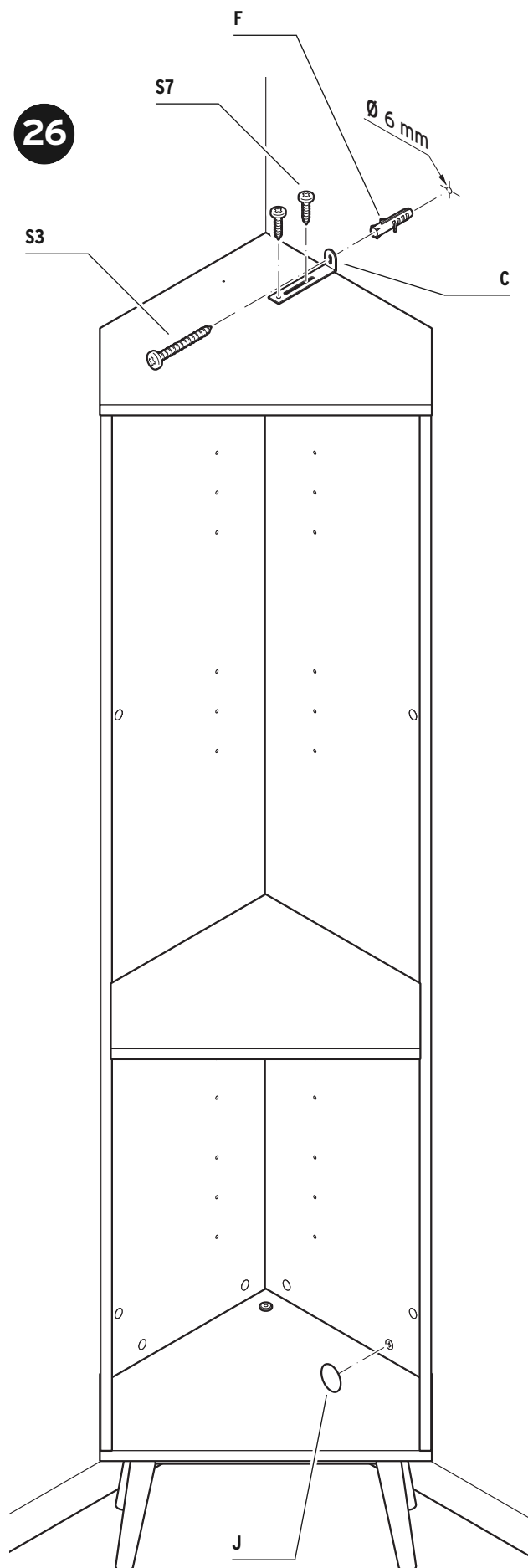
24



25



26



DEUTSCH

Sie können die Wandbefestigung nach Belieben rechts oder links anbringen.

FRANÇAIS

Vous pouvez fixer le support mural à droite ou à gauche, à votre convenance.

ITALIANO

È possibile attaccare il fissaggio a parete a destra o a sinistra come desiderato.

ENGLISH

You can attach the wall bracket either on the left or on the right.

DANSK

Vægbeslaget kan monteres til højre eller venstre.

SVENSKA

Du kan montera väggbeslaget till höger eller vänster.

ČESKY

Upevnění ke stěně můžete provést podle libosti vpravo nebo vlevo.

POLSKI

Uchwyt do montażu ściennego można zamocować po prawej albo po lewej stronie.

SLOVENSKY

Upevnenie na stenu môžete namontovať vpravo alebo vľavo.

MAGYAR

A fali rögzítőelemet igény szerint jobbra vagy balra is felszerelheti.

TÜRKÇE

Duvar sabitleme elemanını istediğiniz gibi sağa veya sola takabilirsiniz.

DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Excenter-Verbindungen mit Teil J ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces J.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente J.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part J.

DANSK

Sæt komponenterne J på som afdækning på alle synlige excenterhuse.

SVENSKA

Täck alla synliga excenterkopplingar med del J.

ČESKY

Zakryjte dílem J všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem J wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom J všetky viditeľné spoje s excentrom.

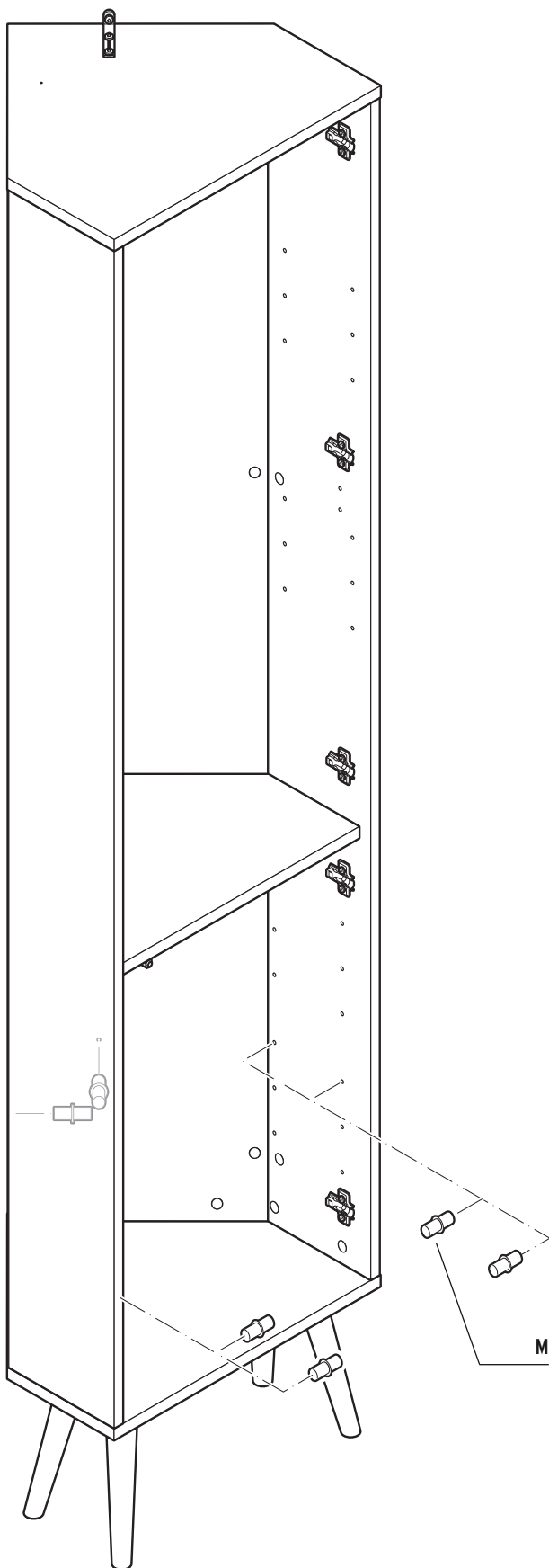
MAGYAR

A látható excenter csatlakozásokat a J elemekkel fedje le.

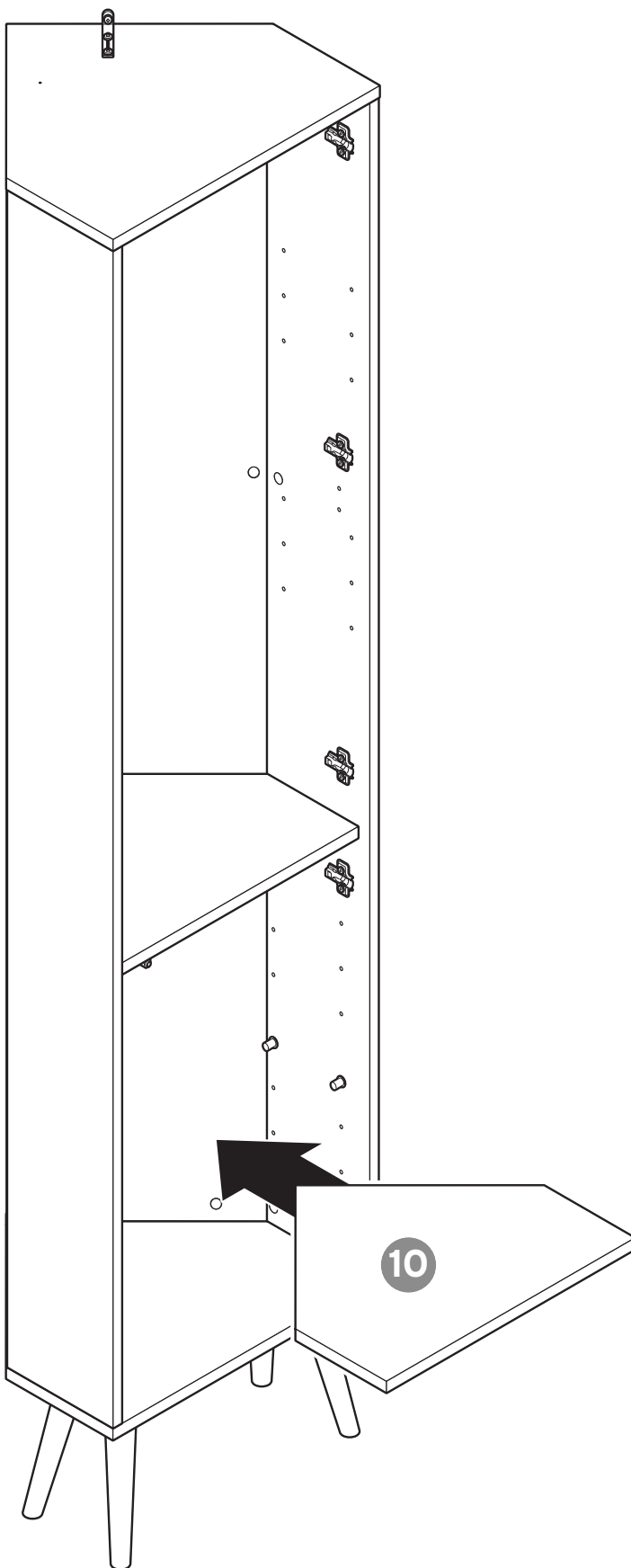
TÜRKÇE

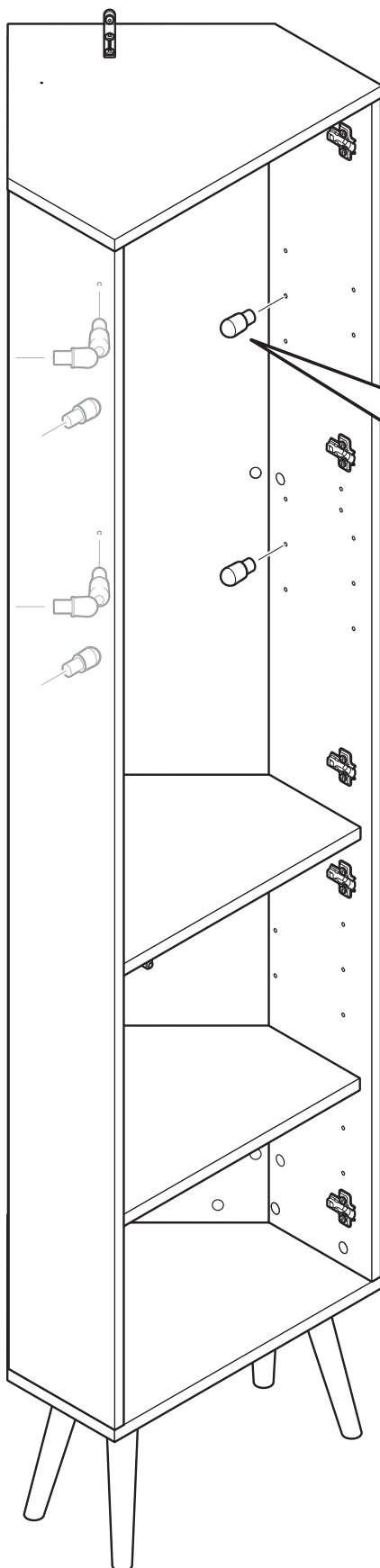
Göze görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü J parçası ile örtün.

27



28



**DEUTSCH**

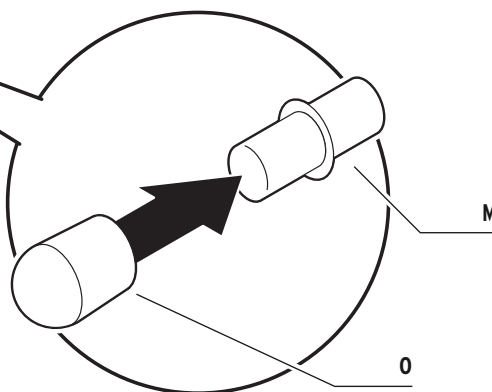
Stecken Sie die Regalbodenträger **M** wie abgebildet in die **hintere** Lochreihe der Seitenwände sowie in die Löcher der beiden Rückwände.

FRANÇAIS

Enfoncez les supports de rayonnage **M** dans la rangée de trous **arrière** des parois latérales et dans les trous des deux panneaux arrière, comme représenté sur l'illustration.

ITALIANO

Inserire i supporti del ripiano **M** nella fila di fori **posteriore** dei pannelli laterali e nei fori delle due pareti posteriori come illustrato.

**ENGLISH**

Insert the shelf supports **M** into the row of holes at the **rear** of the side panels as well as into the holes in the two back panels as illustrated.

DANSK

Sæt hyldebærerne **M** fast i den **bageste** hulrække på sidedelene og i hullerne i de to bagvægge som vist på ill.

SVENSKA

Sätt stiften **M** i den **bakre** hålraden i sidoväggarna som på bilden och i hålen på de båda bakväggarna.

ČESKY

Nosiče polic **M** zastrčte podle obrázku do **zadní** řady děr v bočních stěnách, jakož i do děr v obou zadních stěnách.

POLSKI

Umieścić wsporniki półek **M** w **tylnym** rzędzie otworów w ściankach bocznych, a także w otworach w obu ściankach tylnych.

SLOVENSKY

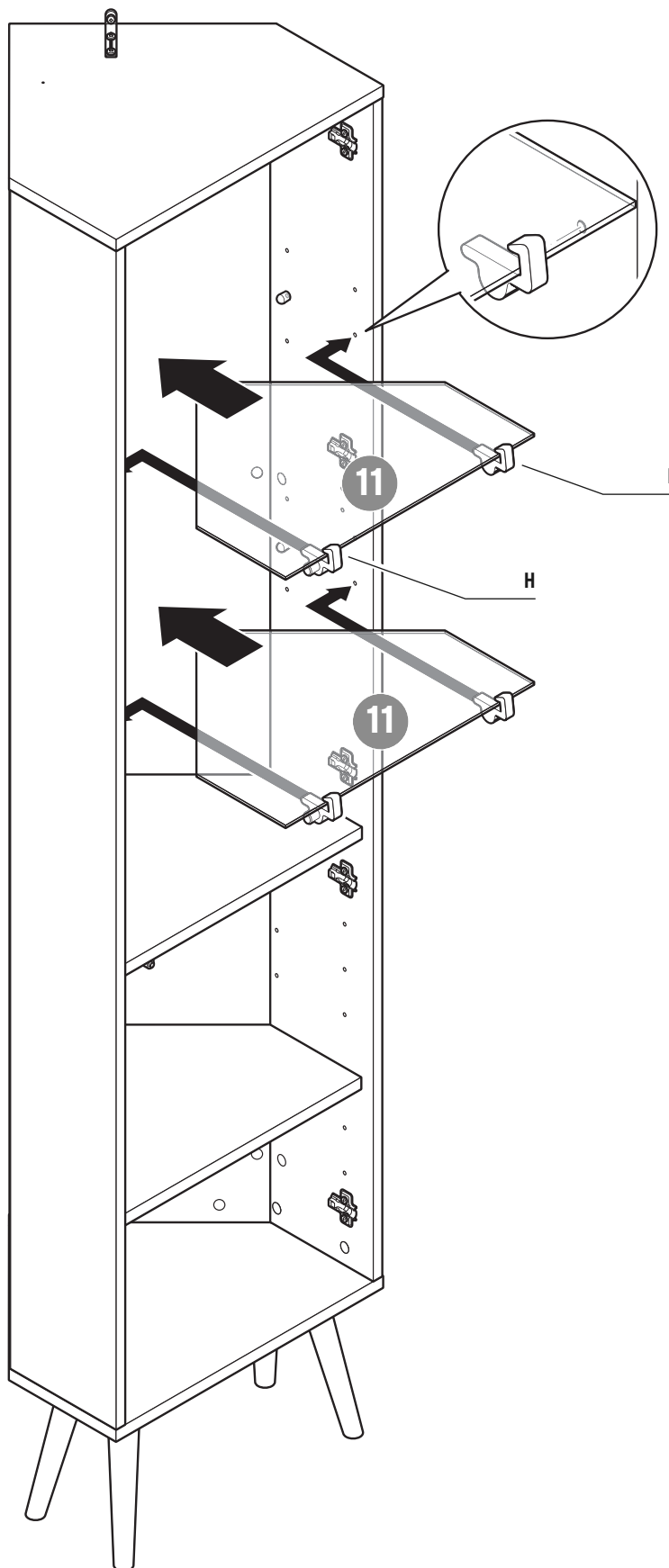
Policové nosníky **M** zasuňte do **zadnej** rady otvorov na bočných stenách, ako aj do otvorov oboch zadných stien.

MAGYAR

Helyezze be az **M** polclap tartókat az ábrázolt módon az oldalfalak **hátsó** lyuksorjába, valamint a két hátfal lyukaiba.

TÜRKÇE

Raf tabanı taşıyıcılarını **M** resimde gösterildiği gibi yan duvarlardaki **arka** delik sırasına ve iki arka duvardaki deliğe yerleştirin.

**DEUTSCH**

Stecken Sie die Regalbodenträger **H** und **I** vorne auf die Glasplatten. Setzen Sie die Glasplatten erst auf die hinteren Regalbodenträger und stecken Sie dann die vorderen Regalbodenträger in die vordere Lochreihe.

FRANÇAIS

Enfoncez les supports de rayonnage **H** et **I** à l'avant des panneaux en verre. Commencez par placer les panneaux en verre sur les supports de rayonnage arrière, puis enfoncez les supports de rayonnage avant dans la rangée de trous avant.

ITALIANO

Ficare i supporti del ripiano **H** e **I** sulla parte anteriore delle piastre in vetro. Posizionare le piastre in vetro sui supporti del ripiano posteriore, quindi ficcare i supporti del ripiano anteriore nella fila di fori anteriore.

ENGLISH

Secure the shelf supports **H** and **I** onto the front edges of the glass shelves. First place the glass panels onto the rear shelf supports and then insert the front shelf supports into the row of holes nearest the front.

DANSK

Sæt hyldebærerne **H** og **I** fast forrest på glaspladerne. Anbring glaspladerne på de bageste hyldebærere, og sæt derefter de forreste hyldebærere fast i den forreste hulrække.

SVENSKA

Sätt hyllhållarna **H** och **I** längst fram på glasplattorna. Sätt först glasplattorna på de bakre hyllhållarna och sätt sedan de främre stiften i den främre hålraden.

ČESKY

Nosiče polic **H** a **I** nasadíte vpředu na skleněné police. Police nejdřív položte na zadní nosiče polic a potom zastrčte přední nosiče do přední řady otvorů.

POLSKI

Uchwyty na półki **H** i **I** umieścić na przedniej krawędzi szklanych płyt. Następnie należy położyć szklane płyty na tylnych uchwytych na półki, a potem włożyć przednie uchwyty na półki w przednie otwory.

SLOVENSKY

Policové nosníky **H** a **I** nasadíte na prednú časť sklenených platní. Sklenené platne nasadíte najskôr na zadné policové nosníky a následne zasunú predné policové nosníky do prednej rady otvorov.

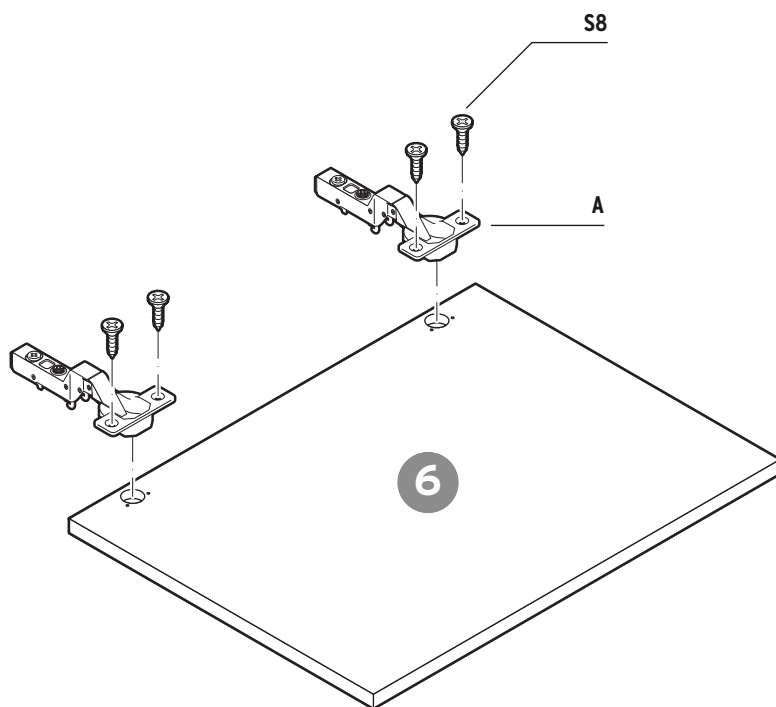
MAGYAR

A **H** és **I** polclap tartó elemeket előlről dugja rá az üveglapokra. Az üveglapokat először a hátsó polclap tartókra helyezze, majd dugja az elülső polclap tartókat az elülső lyuksorba.

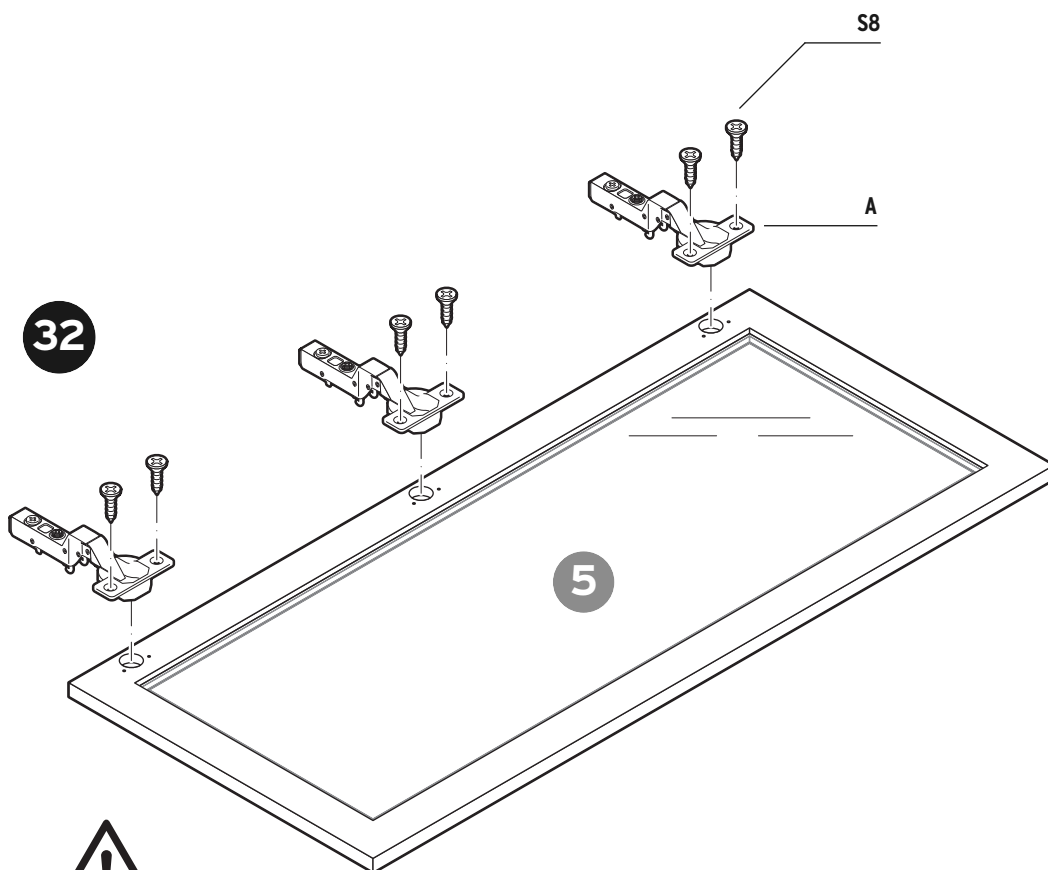
TÜRKÇE

Raf tabanı taşıyıcılarını **H** ve **I** önde cam plakaların üzerine yerleştirin. Cam plakaları önce arka raf tabanı taşıyıcılarına yerleştirin ve ardından ön raf tabanı taşıyıcılarını öndeki delik sırasına yerleştirin.

31



32



Vorsicht - Glasbruchgefahr! Legen Sie die Glastür unbedingt auf eine weiche Unterlage.

Prudence - risque de bris de verre! Posez impérativement la porte en verre sur un support souple.

Attenzione - rischio di rottura del vetro! Appoggiare l'anta in vetro su una stuoia morbida.

Caution - risk of glass breakage! Always lay the glass door on a soft mat.

Vær forsigtig - fare for brud på glasset! Anbring altid glasdøren på et blødt underlag.

Var försiktig - risk för krossat glas! Glasdörren måste placeras på ett mjukt underlag.

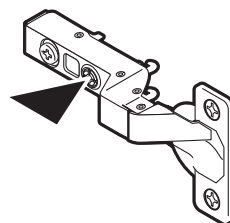
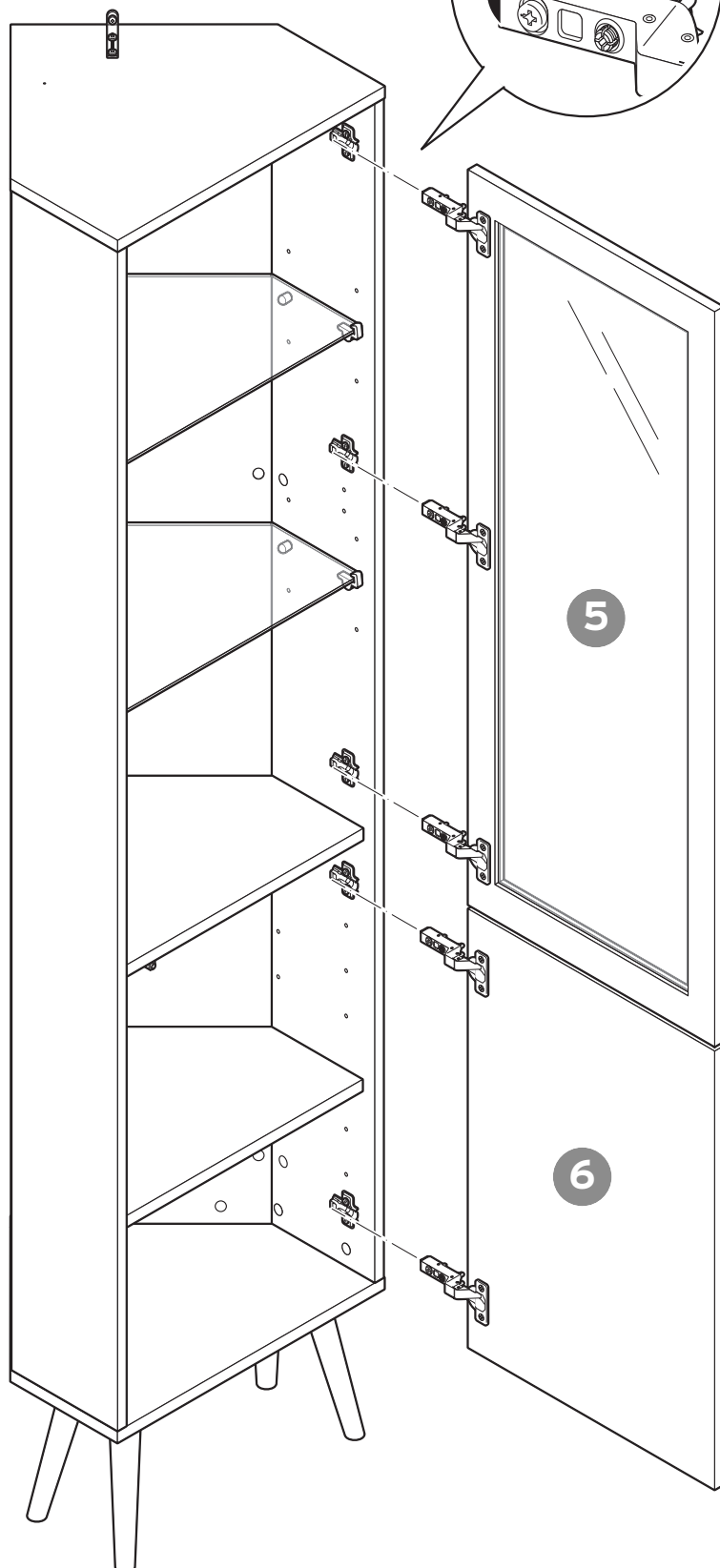
Pozor - nebezpečí rozbití skla! Skleněná dvířka pokládejte výhradně na měkký podklad.

Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła! Szklane drzwi koniecznie położyć na miękkim podłożu.

Pozor - Nebezpečenstvo rozbitia skla! Sklenené dvere položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

Vigyázat - üvegtörés veszélye! Az üvegajtót feltétlenül egy puha alátétre helyezze.

Dikkat - Camın kırılma tehlikesi! Cam kapağı mutlaka yumuşak bir altlık üzerine yerleştirin.

**DEUTSCH**

Hängen Sie die Türen unbedingt zu zweit ein. Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Türen anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

FRANÇAIS

Il faut impérativement être deux pour accrocher les portes. Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez les portes comme indiqué à l'étape suivante.

ITALIANO

Inserire le ante obbligatoriamente con l'intervento di un'altra persona. Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare le ante come descritto di seguito.

ENGLISH

You must have another person help you mount the doors. If the hinges cannot be mounted, screw the front screw on each hinge strip in fully (see above). Then adjust the doors as illustrated in the following step.

DANSK

Få altid en anden person til at hjælpe dig med at hænge dørene på plads. Hvis hængselne ikke kan sættes fast, skal du skrue den forreste skrue helt ind på det enkelte hængsel (se ovenfor). Justér derefter dørene som vist i næste trin.

SVENSKA

Var alltid två personer när du hänger dörrarna på plats. Om gångjärnen inte kan monteras skruvar du i den främre skruven på gångjärnet helt och hållet (se ovan). Justera sedan dörrarna enligt bilden som illustrerar nästa steg.

ČESKY

Dveře zavěšujte bezpodmínečně ve dvou. Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýcném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Dvířka následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.

POLSKI

Drzwi należy montować ko-
niecznie w dwie osoby. Jeżeli
niemożliwe jest zamocowa-
nie (zawieszenie) zawiasów,
należy całkowicie wkręcić
śrubkę na przodzie każdego
zawiasu (patrz rysunek u
góry). Następnie wyregulo-
wać drzwi zgodnie z opisem
w następnym kroku.

SLOVENSKY

Dvere vešajte bezpodmie-
nečne vo dvojici. Keď sa
dvere nebudú dať zavesiť,
zaskrutkujte prednú skrutku
na dotýcnom závесе až cel-
kom dovnútra (pozri hore).
Dvere potom nastavte podľa
zobrazenia v nasledujúcom
montážnom kroku.

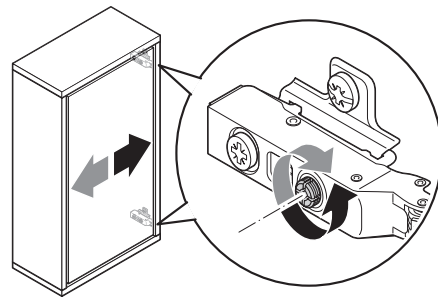
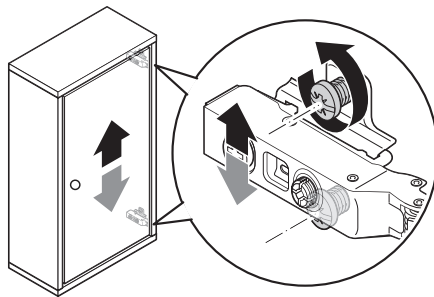
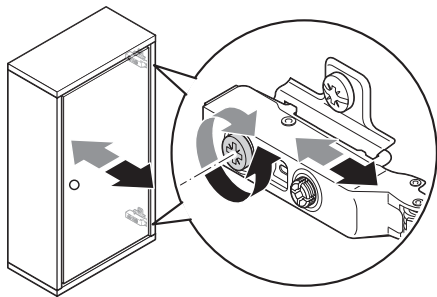
MAGYAR

Az ajtókat mindenképpen
két személy akassza be.
Ha a sarokvasakat nem lehet
beakasztani, akkor teljesen
csavarozza be az adott
sarokvason található elülső
csavart (lásd fent). Végül iga-
zítsa ki az ajtókat a követke-
ző lépésben ábrázolt módon.

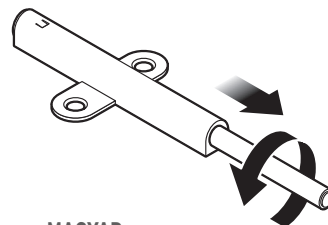
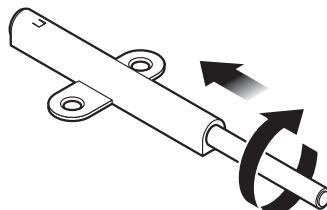
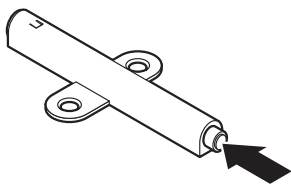
TÜRKÇE

Kapakları mutlaka iki kişi
olarak asın. Eğer menteşeler
asılmıyorsa, her menteşe
bandındaki ön civatayı tama-
men içine doğru döndürün
bkz. yukarı). Ardından kapa-
kları bir sonraki adımda
gösterildiği gibi hizalayın.

Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Justering af dør | Justering av dörr | Nastavení dvířek | Regulacja drzwi
Nastavenie dvierok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura
Adjusting the opening mechanism | Indstilling af åbningsmekanismen | Justering av öppningsmekanismen
Nastavení otvácího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania | Nastavenie otváracieho mechanismu
A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.
Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.
Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro lo sportello/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo.
Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the door/drawer front. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the front and the unit.
Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as this will prevent the opening mechanism from working properly.

DANSK

Tryk på døren/skuffefronten for at åbne. Tappen på åbningsmekanismen springer automatisk frem. Du kan nu indstille afstanden mellem fronten og korpuset ved at dreje på tappen.
OBS: Undgå at dreje tappen for langt med uret, da det vil medføre, at åbningsmekanismen ikke længere fungerer rigtigt.

SVENSKA

För att öppna, tryck mot dörr-/lådfronten. Då hoppar öppningsmekanismens stift ut. Genom att vrida på stiftet ställer du in frontens avstånd till stommen.
Observera: Vrid inte stiftet för långt medurs eftersom öppningsmekanismen då inte längre fungerar korrekt.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.
Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.
Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.
Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó/fiók elejét. A nyitómechanika pecke elúszik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.
Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne çıkar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.
Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5031789	A	5031824	S1	5031841
2	5031810	B	5031825	S2	5031842
3	5031811	C	5031826	S3	5031843
4	5031812	D	5031827	S4	5031844
5	5053236	E	5031828	S5	5031845
6	5031814	F	5031829	S6	5031846
7	5031815	G	5031830	S7	5031847
8	5031816	H	5031831	S8	5031848
9	5031817	I	5031832	S9	5031849
10	5031818	J	5031833		
11	5031819	K	5031834		
12	5031820	L	5031835		
13	5031821	M	5031836		
14	5031822	N	5031837		
15	5031823	O	5031838		
		P	5031839		
		Q	5031840		

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44

(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
(auch an Feiertagen)
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44

(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
(y compris les jours fériés)
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
(anche nei giorni festivi)
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address: **service@tchibo.de**
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

da Du er velkommen til at kontakte Tchibos Kundenservice for yderligere produktinformationer, hvis du ønsker at bestille tilbehør og reservedele eller har spørgsmål vedr. serviceafviklingen. Du bedes oplyse varenummeret og reservedelens nummer ved alle henvendelser.

Kundeservice

☎ +45 80 25 30 78

(gratis)

MANDAG - fredag
fra kl. 8 - 18
E-mail: service@tchibo.dk

sv För produktinformation, beställningar av tillbehör och reservdelar eller frågor om service kan du kontakta vår kundservice. Vänligen ange artikelnummer och reservedelens nummer med alla förfrågningar.

Kundservice

☎ +46 200 753 737

(kostnadsfritt)

Måndag - fredag
mellan kl. 8 - 18
E-mail: service@tchibo.se

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linia Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313

(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendeléssel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375

(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimizle başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826

(ücretsiz)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number | Varenummer | Artikelnummer
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 387 799